

INSISTIENDO

Laicismo, derechismo y fuerismo

En mi artículo intitulado "El Ayuntamiento de Pamplona, la Enseñanza y el Fuero" imputé a los concejales zurdos de nuestra ciudad pecados de laicismo, anticatolicismo y de republicano centralista; y a los ediles derechistas les reproché la omisión de rechazar, por razón de Fuero, el argumento del señor Alcalde y de sus amigos, según el cual toda disposición del Estado, por ser del Estado, ahora republicano, inexorablemente ha de ser aplicada en Navarra. Ambas censuras han suscitado, desde el punto de vista foral, vivas molestias. Las celebré y lamenté de consumo. Me quejé porque, siempre, siempre, siempre, siempre pose a quienes estimen mi espíritu combativo, me desagrada y hiera toda molestia al prójimo y me congratulan por ser expresión de la sensibilidad fuerista que yo quisiera percibir exacerbada crecientemente en todos mis compatriotas. Necesito, pues, de nuevo, insistentemente, tratar la cuestión, con la debida amplitud. Comenzaré por recalcar el, a mi juicio, espíritu antifuerista de las izquierdas asentadas en nuestro concejo.

Escriba, como ya insinué, más que en su resolución en el fundamento de ella. Como concejales izquierdistas, republicanos, laicistas pudieron —y allá ellos!— suprimir las consignaciones para retribuir misérrimamente los servicios escolares prestados por las escuelas manjoranas, y por otras, a los niños pobres de Pamplona. Pero como navarros, como fueristas no pudieron hacer eso. Sino lo que, serenamente, creyeran acertado, con toda libertad, vista, sólo, la conveniencia de la instrucción y de la cultura de los chicos de la capital de Navarra. No han recordado, no, su condición de navarros, sino su apelativo de laicistas sectarios los concejales de Iruña que niegan auxilio a aquellas enseñanzas que repudian por cristianas pero no sustituyen por medio alguno. Lo cual, además de superlaicista y de antifuerista, es —sáiv todos los respetos debidos, y que rinde

ellos, a las personas— cobarde. O, al menos, aparenta serlo. Es, en efecto un efugio eso de decir que se suprimen las tan aludidas subvenciones porque las prohíbe la Constitución, como si la Constitución fuera un Dogma con obligatoriedad absoluta e indiscutible y por todos acatada. ¡No, no y no! La Constitución —ya lo dije— no prohíbe, a mi juicio, la retribución de servicios docentes a quienes los presten, cualquiera que sea su condición. Pero reconociendo —nada más a los efectos dialécticos, claro está— tal prohibición alcanzaria a los ayuntamientos de Navarra? La respuesta negativa a este interrogante ha de brotar rápida de todo labio no decaído de nuestra tierra y de nuestra raza. ¿Por qué, sin embargo, algunos, se significan afirmativamente ante esa cuestión? Una de dos: o por antinavarismo o por cobarde! Por antinavarismo, consciente o ignorante, o porque, a sabiendas, se quiere, cautamente y mirando a las ignoradas e múltiples posibilidades de mañana, endosar al feiche de... la Constitución, de la República, un sectarismo anticatólico, que no siente, o que si siente, no se tiene valor para confesarlo.

Conducta, esta última, pareja, hermana y aun melliza de la que siguieron, en nuestro país, aquellos desmedrados liberales diecinueventistas que jamás osaron negar de frente, con maneras de rotundidad, el Fuero, la soberanía de Navarra, mas, al mismo tiempo, se ampararon en la soberanía del Estado Central para recabar, alienadamente, la base de fuerza que, indignamente, no tenían.

Y basta por hoy. He querido dedicar, cortésmente, las primicias de mi réplica a los extraños. El próximo día contestaré a "El Pensamiento", con mucha pena, porque hubiera celebrado verme en el caso de rectificar. Y, lealmente, y tristemente, estoy forzado a insistir.

Jesús ETAYO



El ex Presidente Coolidge en la época de su máxima popularidad y vestido de labrador compartiendo con los "gauchos" norteamericanos

NOTAS MUSICALES

Reorganización de la "Orquesta Santa Cecilia"

Hemos de registrar con júbilo la noticia de que el proyecto de reorganización de la Orquesta marcha como sobre ruedas.

En los inteligentes elementos que componen dicha entidad ha encontrado el pensamiento incondicional aceptación y el máximo interés. Casi en su totalidad se han afiliado ya a la reconocida Orquesta, que además cuenta con la gentil cooperación de aficionados de mérito, que nutrirán la masa de ejecutantes, muy próxima ya a los sesenta. Y es de esperar que los profesores que todavía no han prestado su adhesión, lo harán en breve.

Se ha nombrado y funcionan con gran actividad dos comisiones; administrativa la una y artística la otra, que confeccionan el proyecto del nuevo Reglamento de la Orquesta, en el que seguramente se trazarán acertadas normas para la actuación de la misma.

Con el buen éxito que conocen los lectores, se dirigió la Orquesta al Ayuntamiento en demanda de una subvención, a cambio de la cual ofrecería un número determinado de localidades en sus audiciones para que el Municipio las distribuyese a su arbitrio en la clase artesana y si lo juzga conveniente entre los alumnos de la Escuela de Música que pertenecen en su mayoría a familias de modesta condición social.

El gesto del Ayuntamiento es tanto más plausible cuanto que agobiado el erario municipal, por la necesidad de cubrir gastos cada día crecientes originados por la crisis del trabajo, se requiera para amparar las legítimas pretensiones de la Orquesta una clara comprensión del fin eminentemente social y benéfico que la Orquesta puede lograr, si se ve asistida de auxilios análogos y de la simpatía del público, no solo proporcionando a poco coste una distracción utilísima, sino contribuyendo con su labor educativa al mejoramiento de las costumbres y al acercamiento de las clases sociales en una democracia limpia y exenta de rencores.

Son muchos los músicos navarros que andan expatriados por esos mundos desempeñando su honrosa profesión con el recuerdo y el deseo puesto en los lares navarros.

Compensando pecuniariamente sus aspiraciones, se les ofrece un estímulo necesario, y se protege al Arte, pero también se dispensa la debida ayuda al trabajo y al trabajador.

Y la prueba es, que los Gobiernos, tanto en la época de la Dictadura, como en la actual de la República, otorgaron subvenciones en favor de entidades artísticas orquestales y corales, requiriendo más de una vez su directo concurso en fiestas oficiales como sucedió con nuestro eximio Orfeón que hizo en ellas brillante ostentación de su valía, y percibe con innegable justicia de los fondos públicos, algunas cantidades.

Elo servirá de aliciente a la Corporación Foral, para no quedarse atrás, si como es de suponer, la veterana Orquesta de Santa Cecilia, llama a las puertas de su rectitud y de su generosidad. Navarra ha desollado en la última centuria principalmente, por sus músicos, y ya que las eminencias no precisan más que su propio esfuerzo para triunfar plenamente en tan duras lides, justo es que habiendo contribuido gratuitamente a su mayor gloria, sean recomendación decisiva en favor de quienes necesitan ayuda para resucitar aquellas gestas y sostener su alto renombre en el mundo del arte.

La Orquesta se propone, según nuestros informes, extender su radio de acción dentro del límite de sus posibilidades económicas a las ciudades y localidades más importantes de Navarra de cuyas conmemoraciones festivas podría ser el mejor ornato.

Se estudia finalmente el medio de constituir un núcleo de socios protectores con cuotas muy módicas, verdaderamente al alcance de todos, que les permitirá disfrutar del derecho de asistencia a los conciertos de la Orquesta.

Mucho nos congratulan estos ecos, y desde luego no ha de faltar a los profesores el concurso entusiasta y alentador de este periódico y el mío en los bellos avatares de su actividad que tan amplios y sonrosados horizontes dejan entrever a la tonía, un poco descorazonante de los tiempos que vivimos.

Eder-Zale

Los concejales "socialistas" acaban con el hambre...

Decía nuestro querido colega Euzkadi en su último número:

"Ya pueden los miles de hombres que desde hace mucho tiempo carecen de trabajo en nuestra patria sentirse satisfechos. Ya pueden dirigirse a sus tristes, fríos y desmantelados hogares y exclamar a boca llena, ante su raquítica y familiar prole, que ya se acabaron las miserias, el hambre y el frío. Merced a los "sudores" de los concejales "socialistas", la clase trabajadora vera concluida sus penas; en efecto, los "socialistas" han pedido al Ayuntamiento que desapareciera el monumento que el pueblo de Bilbao erigió al Sagrado Corazón de Jesús.

Como se ve, los "socialistas" no pierden ocasión de "servir" a la clase trabajadora. Derrubado el monumento y suprimido el toque de campanas, habrá, por lo visto, más trabajo en las minas, en las fábricas, en el puerto; los barcos soltarán sus amarras, levarán sus anclas y la inmensa tripulación hoy en tierra volverá a cruzar los mares con espléndidos cargamentos en las bodegas, hoy vacías, de sus naves.

La eterna farsa socialista, ¡Promesas! "Socialización, subsidio de un 75 por 100 del jornal a los obreros sin trabajo. Se acabará el hambre y el paro". Todo esto cuando necesitan los votos del pueblo para escalar el Poder y enquistarse en los puestos oficiales, a la vez que en sus magníficos enchufes. Pero a la hora de la verdad, a la hora de cumplir con el pueblo lo ofrecido, cuando es preciso poner de manifiesto la virtualidad del socialismo y la seriedad de sus hombres, por todo arregio, por toda solución, la supresión del toque de campanas y el derribo del monumento del que fué, en palabra de ellos, "un mártir que se sacrificó por el pobre, por el humilde, por le que sufre y padece".

No tocamos el aspecto constitucional de la cuestión, que dejamos para otro lugar; pero si podemos poner la mano en el fuego si es que Aznar, el "socialista" o lo que sea, ha leído la Constitución española, no la que suspendió Primo de Rivera, sino la promulgada por las actuales Cortes, en lo que se refiere al laicismo del Estado.

Y desde aquí emplazamos al citado señor Aznar a que nos exponga su opinión sobre lo que entiendo por laicismo. Porque nos parece que el "niño" está un tanto verde.

De todo ello se desprende que los "socialistas", al pedir el derribo, se empeñan a derribar, y que los toques de campana que tanto les molestan son los toques que señalan el fin y el fracaso de una doctrina sin hombres, de unos hombres sin doctrina.

Es el recurso de los modernos traficantes de la clase trabajadora. Agotados sus recursos ante el pueblo, cuando éste comienza a exigir a la vez que pedir, pretenden contentarlo y engañarlo lanzándole migajas, arremetiendo contra la Iglesia, sus templos, sus crucifijos y sus monumentos.

Pero la maniobra toca a su fin, porque ya el pueblo se va dando cuenta del "juego" y se cansa ya de tanta farsa y pide, con razón, que se deje en paz a los muertos, porque hay mucha hambre entre los vivos.

De esta calaña es Aznar; fracasado ante los obreros del arte textil por sus artima-

Errenderiko'ko madalen denaren elizatzooan

Elizo txiki ta ixila, oroigai ezien kutxa, maiko samien ontzia, gure asabak, esku zabalez, maitasun-pitxiz jostia.

Anai-gudate luezan gure aitonen babesa, oitox-leku paketsua, maitasun-delez, eskari gartsuz, malko beroz gantzutia.

Begi eder-negarizuz beti maiteki begira eskuan dun gurutzari, aldare-erdian dago Madalen bidere-erakusea, zaindari.

Maitte-damu zindoaren zureko irudi bizia, lore li, Euzkiak pitzua; suzko ondartzatik itzal-kabira ju zun uxo zauritua.

Maitte-mifuez zaurituta kabirik-kabi zebiltzan abestuz txintia edoak... Josu-begien maitte-txinpartak erre zizkitzun egoak.

Erren zizkitzun egoak, erori zifian lurrera, usu zunduan negarrez barrango pozoi ustela eta bete zindun Zeru-garrez.

Esan, Madalen ederra, griñen ategin-ondartzan ezirik ote dagoan, l'ofiaze-estelik arki al-leikon Josu'ren ofien ondolan.

Esan, gizarte-agarak ez al-diran geienetan nagaberean txantxoak, l'ez ote diran zorian-bai, oben-nekezki malkoak.

Zure biotzaren kulan sartu oi-ziran ontziak zekarzkituzten emaitzak, zorianaren lurrifia al-ziran, ala amets-gezur-agintzak?

Zure espanetan lertzen dan iripar-lore gorriak, zure bekoki barean diriz-dagiten Zeru-lzpi oiek, diote izketa ixlilean.

Zorionekoak, zifnez, apurtuta, zuk bezelaa, oben-kalaka kateak malko-itxasora jotzen dutenak, onti-zai, Josu dutela...!

Jauregitar Koldobika.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista...	350 por 100
Imposiciones anuales...	425 " "
Imposiciones semestrales...	375 " "
Cuentas corrientes a la vista...	250 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 63, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III-Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

PROBLEMAS SOCIALES

Al Gobernador o a quien corresponda

Es ya voz pública, no sólo aquí en Navarra, y en el país vasco en general, sino en todas las provincias de España, que el Socialismo y su hija natural la U. G. T., están abusando de tal manera de la situación privilegiada de que gozan, que va siendo intolerable tal caciquismo.

Reciente está todavía, en nuestra memoria, la huelga general a que tuvieron que recurrir en Guipúzcoa, los obreros de Solidaridad de Obreros Vascos que constituyen la mayoría, una mayoría aplastante, de esta bella e industriosa región hermana, para proteger eficazmente, contra las desconsideraciones y abusos de que venían siendo víctimas por parte de los manguenadores del Socialismo y de la U. G. T.

Algo, mejor dicho, mucho, de eso viene ocurriendo en Navarra.

Los señores socialistas y los de la U. G. T. que vienen a ser lo mismo, creen por lo visto que porque cuentan con tres Ministros en el Gobierno, todo el monte es orégano, y que en las obras públicas no tienen derecho a trabajar más que ellos.

De ahí es que muchos obreros a quienes si se tratase con la justicia debida, no sufrirían siquiera en ingresar en las "Casas de Pueblo" se afilien en ellas por temor a quedarse sin trabajo.

Pero el dinero que se emplea en las obras públicas es de todos y para todos; y por eso el hacer excepciones y maniobras para que trabajen uno y se tengan que cruzar de brazos otros, subleva aun al más pacífico.

Y para que no se diga que generalizamos, vamos a citar un caso concreto. El de Yesa.

En este pueblo existen dos agrupaciones obreras: una de Solidarios Vascos, y otra de la U. G. T., pues bien; hace poco tiempo se hicieron unas pequeñas reparaciones en la carretera de Javier a Yesa, y se hicieron los relevos en la siguiente forma: En el primero tres obreros de la U. G. T. y uno de Solidaridad. En el segundo, cinco obreros de la U. G. T. y uno de Solidaridad, y en el tercero, otros cinco de la U. G. T. y uno de Solidaridad.

Posteriormente (desde el 3 del corriente) se está trabajando en la plantación de pinos, y se comienza por dar trabajo a siete de la U. G. T. y a uno de Solidaridad.

Hemos citado este botón de muestra para que se vea que no hablamos sólo "de oídos"... y de lo que se dice aquí y fuera de aquí, y en todas partes.

No pretendemos nosotros que se les niegue el trabajo a los de la U. G. T. ni a los de la C. N. T., ni a nadie; pero no podemos admitir sin nuestro enérgica protesta, que se hagan excepciones.

Por supuesto, nada tiene de extraño que los de la U. G. T. pretendan acaparar el trabajo en las obras públicas, puesto que en más de una ocasión hemos podido advertir que se alborotan y arman zambras y follines, cuando los particulares en virtud de un perfecto derecho, prefieren para los trabajos que tienen que realizar en sus fincas, fábricas y talleres, a los obreros de otras agrupaciones, o simplemente, a los que a su juicio son más formales y laboriosos.

Y puesto que hemos tocado este punto, no estará demás advertir lo mismo a la Diputación que al Ayuntamiento de esta ciudad, que cuida muy mucho este asunto. Y que cuiden también de dar trabajo a los trabajadores. Porque la verdad es que se ven algunos casos de "maulas" que, francamente, quitan por completo las ganas de apoyar toda concesión de créditos para obras públicas.

Hay que depurar enérgicamente o como sea preciso, los tajos. Mucho hemos luchado, y quiera Dios que sigamos luchando en pro de las reivindicaciones del trabajador; pero para ser trabajador es preciso trabajar... y hay quienes se olvidan de este al parecer insignificante "detalle".

Y volviendo a lo primero, nosotros tenemos el deber de rogar al Gobernador o a quien corresponda, que respecto a la distribución de trabajo a los obreros, se debe advertir seriamente a las Corporaciones municipales, alcaldes, etc., que el dinero destinado a las obras públicas, es de todos, y que a todos por igual, deben llegar sus beneficios.

Al Niño Jesús

Niño que en Belén
Tienes tu morada,
Que posas tus miembros
En lecho de pajas;
Escucha mis ruegos;
Oye la plegaria
Que brota cual iris
Del fondo de mi alma.
Al verte tan pobre
Sin oro ni alhajas,
Sin rico palacio,
Sin cetro ni espada;
Me quedo asombrado,
Derramo una lágrima
Y quiero desarte
Porque tus entrañas
Me dicen que lloras,
Que lloras... porque amas
Rosas de los valles
Quisiera ser mi alma
Para perfumarte
Con suave fragancia;
Quisiera ser ave
Cautiva en la jaula,
Para que mis trinos
Hasta ti llegaran
Y vieras que te amo
Como aman las almas.
¡Jesús de mis sueños,
Mi amor, mi esperanza;
Riqueza del Cielo
Que todo lo alcanza!
Deja que me acerque
A tus dulces plantas
Y bese tus labios
Y admire tu cara;
Y adore tu frente
Y oiga tu palabra,
Que dice que me ama.
José-Antonio SANCHEZ ROMERO.
Lern 6 Enero 1933.

CRONICAS DE "CERO"

A bomba por barba

Verdaderamente que atravesamos una época difícil para los negocios, pues hasta lo del "Yo-yo" está en baja; pero siempre hay algo próspero y floreciente; la cuestión es dar en el clavo y acertar con un artículo de fácil consumo.

Cataluña ha sido siempre una región muy industrial y muy fabril; ahí están los paños de Tarrasa y el Salchichón de Vich, por no citar más productos, que no nos dejarán mentir; en la ciudad condal ha habido siempre gente de iniciativas muy al tanto de los gustos y aficiones de cada época; tampoco ahora ha faltado quien con mucha pupila se ha orientado perfectamente, implantando en gran escala una industria de enorme porvenir.

Tras de haberse preconizado tanto la necesidad de dar al traste con todo lo existente, era más que natural que los medios de aniquilamiento tuvieran gran aceptación y fácil salida; fabricar hoy balletes, catapultas o tirabombas como elementos de destrucción, sería ruinoso; pero fabricar bombas era casi seguro un negocio de primísimo cartel; y he ahí a nuestro modesto entender la génesis de esa industria dinamitera que la policía ha desbaratado en Barcelona.

Dada la cantidad de materias primas preparadas, la industria había adquirido grandes volúmenes; sólo en una de las fábricas encontrarán, sin contar con otros ingredientes de categoría explosiva más modesta, una tonelada de dinamita; un perito ha manifestado que con esa tonelada podrían cargarse perfectamente cien mil bombas.

Contando con que en los stocks de explosivos aun no descubiertos pueda haber unas cuantas toneladas más del producto, bien puede calcularse que cada habitante del Estat Catalá sin excluir al señor Maciá tocaba a bomba por barba, y aún es fácil que sobrasen para exportar.

En fin, todo un plan reestructivo y civilizador.

CERO.

Euzko-Etxea de Iruña

Se convoca a los socios de este Euzko-Etxea de Iruña a la Junta General ordinaria, que se celebrará en los locales de la misma el próximo domingo día 15 de los corrientes, a las cuatro de la tarde en primera convocatoria y a las cuatro y media en segunda.

LA JUNTA DIRECTIVA

Propaganda católica

Organizados por las Juventudes Social Católicas se celebrarán hoy dos actos de propaganda.

En Pitillas, a las once de la mañana.
Por la tarde, en Artajona.

ORADORES:
Señorita Luisa Sorribas y el secretario de las Juventudes.

El próximo domingo tendrán lugar varios actos en el distrito de Tudela, y sucesivamente se celebrarán otros en Mendavia, Saragatuda, Azagra, Valtierra y Tafalla.

El jueves, en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco habrá un acto de orientación feminista católica, en el que hablarán la señorita Morales, de Tudela; doña

Escuela Normal del Magisterio Primario de Navarra

Hoy a las seis y media de la tarde y a petición de los numerosos familiares e invitados de las normalistas, se repetirá la velada teatral que se ha celebrado anteriormente.

Los familiares que no pudieron presentarse el día 6 teniendo invitación podrán hacerlo hoy con las mismas.

No se permitirá la entrada una vez empezado el acto así como también a los menores de 16 años.

Luisa Sorribas, de Pamplona; don José María Amáez, y el secretario de las Juventudes Social Católicas.

Lea V. "La Voz de Navarra"

ñas escobrosas, pretendo rehabilitarme. Mas ya es tarde, amigo; el pueblo esconde y sabe dar a vuestros actos la repulsa enérgica que ellos merecen".

Ecos de sociedad

La mujer en su casa

Mujeres hay, dice una distinguida escritora, que siempre están en movimiento, que al parecer, trabajan mucho y, sin embargo, nada útil producen.

Está en lo cierto. Muchas se mueven impulsadas por su propio egoísmo, sin mirar a las necesidades de la casa, de su esposo y de sus hijos, ni a lo que conviene al presupuesto de ingresos.

¿Que le gusta la cocina? Pues en ella se encastilla. Y en lugar de cocinar lo que sea útil y proporcionado a lo que puede gastar, se entrega a preparar platos difíciles, costosos platos, que si, son muy sabrosos, pero que, abundantemente cultivados, y su entusiasmo por cocinar puede no ponerle límites, desvelan los ingresos y los gastos en contra de aquellos.

Después de lo cual puede que diga: Estas criadas no miran lo que gastan, ¿si yo estuviera en la cocina!...

No ve la realidad, que aún siendo exacta, en muchos casos, aquella frase, en éstos... la frase serviría muy bien, en su primera parte, por quien la dice.

Otras están enamoradas de los objetos de adorno. ¡Que bien dicen en las casas y en las personas!

Pero ¿son remotamente necesarios? Todo el día confeccionando chaquetillas por ejemplo, para las amigas; siempre haciendo punto.

Muy bien. ¿Y las ropas del marido? ¿Y las de los hijos?

No es ya lo que puedan importar en pesetas aquellos adornos, perfectamente innecesarios (¡qué horror debe tenerse a las cosas recargadas, en una casa que sepa ser moderna), aunque muchas veces no estaría

—De Eneriz nuestro querido amigo y compañero don Luis Echeverría.

—A Madrid el aventajado estudiante de Farmacia don Luis Arizala y Martínez, después de pasar las vacaciones con su familia.

BODA PROXIMA

Ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Teresa Aldaz, de distinguida familia pamplonesa, para el culto oficial de las oficinas de la Excm. Diputación, don Jorge Fernández.

Con tal motivo entre los novios se han cruzado valiosos regalos.

La boda ha quedado concertada para el día 23 del próximo mes de Febrero.

Anticipamos nuestra cordial enhorabuena a los futuros esposos.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

El miércoles de la semana entrante contraerán matrimonial enlace la bellísima señorita María Erdozain Barriain, de distinguida familia de Aibar, con nuestro querido amigo el consuecuto abertzale don Maximino Muñoz Andia.

Unimos nuestra más cordial felicitación a las muchas que reciben con tan fausto motivo.

CAPITULO DE BODAS

El jueves 5, contraerán matrimonial enlace en la Capilla de San Agustín de la Iglesia Colegial de Roncesvalles el joven empleado de la Harinera de San José de la villa de Aoz don Marcos Ariz Armendariz y la bella señorita de dicha villa Martina Vidondo Iriarte.

Bendijo el Sacramento el Párroco de Golina don Félix Armendariz, tío del contrayente.

Terminada la ceremonia religiosa el nu-

De interés a los viticultores

Los abonos "ALGRY" especiales para VINAS, se fabrican en el LABORATORIO ENOLOGICO DE LA RIOJA, cuyo centro tiene una sección especial para análisis, y corrección de los vinos alterados, defectuosos o enfermos.
OFICINAS, Cervantes, 1.—LOGROÑO.—Teléfono 1814.

mal para el bolsillo familiar el gastar menos en inutilidades; pero, ¿y las verdaderas atenciones familiares?

Hay otra expansión. ¡La limpieza! Nada está limpio para la señora. Lo interesante es removerlo todo cada día, limpiarlo, cambiarlo de sitio.

No hay otra preocupación que el suelo, paredes y muebles de la casa.

¿Que si trabaja? Hasta rendirse. Y hasta rendir a las pobres criadas, que salen horroizadas de aquel suplicio.

Cualquiera de estas señoras os dirá que no tiene un minuto libre.

Es verdad. Y no faltará quien la calificará de muy hacendosa y de muy mujer de su casa.

No hay tal. Es una egoísta. No se emplea más que en las cosas de su agrado, abandonando las demás en que tiene obligación de intervenir. Como las otras.

Así que la verdadera mujer de su casa debe atender a todo, sin excesivas preferencias.

meroso cortejo nupcial contempló las antiguas historias del lugar, trasladándose seguidamente al Hotel Buzargue, donde los jóvenes esposos obsequiarán a los invitados con un espléndido banquete en el que relató la alegría y buen humor propios de estos acontecimientos.

Felicidades cordiales a los nuevos desposados que partieron en viaje de luna de miel deseándoles sea interminable.

NATALICIO

En Villafranca ha dado a luz felizmente un robusto niño, doña Josefa Celos, esposa del empleado de la Compañía del Norte, señor Sánchez.

En el bautizo se le impondrán los nombres de José Miguel.

ENFERMOS

—Se encuentra algo mejorado en su enfermedad, el comisionista don Pedro Romeo Ibañez.

Habemos fervientes votos por el total restablecimiento.

—En Tafalla se halla enfermo don José

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Apolinar, obispo; Severino, ob.; Luciano, presb.; Maximiano, Julián, Teófilo, Eladio, Eugenio, márt.; Máximo, Paciente, Erardo, obs.; Severino, ab.

San Apolinar, obispo

No se poseen muchas noticias de este ilustre ministro del Señor; solamente se sabe que gobernó la iglesia de Alepo, ciudad de Asia. En el grabado o estampa se le representa iluminado del cielo, imponiendo silencio a los simulacros o falsos dioses, adorados por los gentiles, según corriente por la astucia de los servidores de las falsas deidades. A la voz de Apolinar enmudecieron los simulacros y nada alcanzaron las supersticiones, prácticas y exorcismos, ofensas, incienso y víctimas que los obsecados gentiles ofrecían. Con tales triunfos del ministro del Señor sobre el paganismo, fácil es deducir que las conversiones eran numerosas e importantes, y no ya sólo entre la gente popular, que palpaba en su siervo Apolinar sobre los dioses que creía omnipotentes, sino también entre los poderosos y sabios, que reconocían la excelencia de la doctrina evangélica y la pureza y superioridad de la moral cristiana. Pronto desaparecieron los templos profanos y se adoró al único Hijo de Dios y Dios verdadero y se creyeron todos los misterios cristianos predicados con celo y constancia por el santo Obispo, que, lleno de méritos y venerado de su pueblo, murió en la paz del Señor.

EN LOS PP. CORAZONISTAS

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios espirituales hoy domingo, día 8, en la forma siguiente:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media.

Misa de comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 8, en la iglesia de San Agustín.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde, en que se hará el ejercicio de la Preciosa Sangre.

EN SAN AGUSTIN

La Archicofradía de la Corte de María, celebrará su función anual en esta iglesia hoy domingo, en la siguiente forma:

A las diez, se celebrará misa solemne, con sermón, a cargo del presbítero don José Ardanz.

Quedará expuesto el Santísimo hasta la noche.

Por la noche, a las seis y media, solemne ejercicio, terminando con la reserva y Salve solemne.

El día siguiente, a las nueve, se celebrará una misa en sufragio de los archicofrades difuntos.

Nota.—Los archicofrades podrán recoger las papeletas en una mesa que se colocará en una capilla lateral durante las funciones, y en la Sacristía.

Día Misional mensual en esta parroquia hoy domingo

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto y plática.

Comunión mensual para niños y niñas el día 8, a las ocho de la mañana.

Preparación para la confesión, hoy sábado, a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

EN SAN JUAN BAUTISTA

Función de la Sagrada Familia

Día 8 de Enero:

A las ocho de la mañana se celebrará en esta parroquia comunión general.

A las once, misa solemne, cantada por la Capilla de Música de la Santa Iglesia Catedral.

En la misa predicará sobre la indicada Asociación don Joaquín Puig, Presbítero.

A continuación de la misa se hará la consagración de las familias (las cuales han de ser precisamente de dicha parroquia) a la Sagrada de Nazaret, y este acto servirá también para renovar la consagración de las familias ya inscritas en la misma.

Inmediatamente el señor Párroco bendicirá e indulgenciará las coronas, rosarios, cruces y crucifijos manuales, imágenes pequeñas que tengan en la mano los asociados.

Este día los asociados ganarán indulgen-

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

PESCADOS

Merluza a 4,50 y 5 peseta kilo.
Chipirón 3,50 y 7,50.
Congrio 5,50 y 6.
Besugo 4,25 y 4,50.
Gallitos 4,50 y 5.
Salmonetes 4,50 y 5,50.
Langosta 16,50 y 17.
Panchitos 3 y 3,50.
Rape 4.
Almejas 4,75 y 5.
Marrajo 2,40 y 2,50.
Tollá 2,30 y 2,50.
Aguilas 8,50 y 10.
Quisquillas 6,50 y 7.
Anchoa 1,60 y 1,80.
Libina 9,50 y 10,50.
Chicharro 1,30 y 1,40.
Perecebas 4 y 4,25.
Berdel 1,80 y 2.
Pulpos 4 y 4,25.
Pescadilla 2,75 y 3.
Locha 2,10 y 2,25.
Lenguados 10,50 y 11.
Gambas 7 y 7,25.
Grubas 3 y 3,25.
Anchoa 1,75 y 1,80.
Bacalao 2,30 y 2,50.
Sardinias 1,80 y 2.
Aguja 1,20 y 1,30.
Barbof 2,75 y 3.
Madrillas 1,40 y 1,60.

FRUTAS Y HORTALIZAS

Manzanas 0,70 y 1,40.
Peras 1,40 y 1,60.
Moscate 2 y 2,25.
Plátanos 2,40 y 2,50.
Granadas 0,30 y 0,40 una.
Melones 2 y 3 uno.
Castañas 1,10 y 1,20.
Naranjas 5,50 y 6 pesetas el ciento.
Mandarinas 9,50 y 10 ídem.
Sandias 2,25 y 2,50.
Patatas 0,25 kilo.
Aubias 1,60.
Habas frescas 2 pesetas kilo.
Guisantes frescos 2,50.
Pellás 0,80 y 1,50.
Tomate 1,25.
Cebolla 1 y 1,20.
Alcachofas 2,25 y 3,75.
Berza 0,30 y 0,70.
Lechuga 0,15 y 0,30.
Cardo 1,10 y 2.
Escarola 0,10 y 0,25.
Achicoria 0,15 y 0,40 manojo.
Acelga 0,15 y 0,35 manojo.
Boraja 0,15 y 0,45 manojo.

AVES Y CAZA

Gallinas 7,50 y 9,50.
Pollos 6 y 8,50.
Patos 5 y 6,50.
Becadas 4,50 y 5 una.
Pichones 2,50 y 3.
Perdiz 4,50 y 5.
Conejos de campo 4 y 4,50.
Ídem caseros 5,50 y 6.
Llebrés 9,50 y 12.

VARIOS

Cordero de la Curca 4,25 y 5 pesetas el kilo.
Huevos 3,90 y 4,10.
Ídem de caja 2,90 y 3,20.
Leche de vaca 0,55 litro.
Ídem de oveja 1,10 litro.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Repoz y Mina, 2, primeros

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales
Goya, 24.—Tel. 57242.—Madrid

cia plenaria, previa confesión y comunión.

EN LOS PP. CARMELITAS

Hoy domingo, día 8, celebrará su función mensual la Semana Devota de la Virgen del Carmen, siendo la misa de comunión general a las siete y media y la función de la tarde a las seis y media, con exposición de S. D. M. Rosario, sermón que predicará el R. P. José León de la Inmaculada, director, y procesión por las naves del templo.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

• OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalón con la Capilla.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 3246

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Juan Bautista, don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo, don Luis Ariz, Mayor, 99, cuarto derecha.
San Agustín, don Francisco Lodi, San Agustín, 8, 1.º
San Cernin, don Teodosio Armendariz, Ansolaga, 4, segundo.
San Nicolás, don Marino Ayerra, Navas, 3, primero izquierda.

FARMACEUTICO

Don Pio Ezcurrea, Nueva 1.
Señor Sagredo, Mayor, 110.
Don Antonio Corti, Curia, 2.

LE COGE CONTRA UNA PARED Y LE MATA

El pasado día 5, cuando bajaba por un pendiente q. hay en el centro de la villa de Caparros, el camión de la matrícula de S. S 7574, conducido por su propietario Juan José Echeagaray, de 29 años, industrial y vecino de San Sebastián, tuvo que acercarse más a su derecha para dejar paso a un carro que venía en dirección contraria, y por exceso de pendiente y por lo resbaladizo del suelo, patinaron las ruedas, yendo a rozar la parte trasera del camión con la casa número 65 de la indicada villa, con tan mala fortuna, que cogió contra la pared al vecino de Falces, Andrés Danso Zapatería, de 56 años de edad, casado, que iba a entrar en la mencionada casa, fracturándole el pecho y muriendo en el acto.
El conductor y el camión están detenidos en esta localidad.
El Juzgado instruye diligencias propias del caso.

J. A. Sagiés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarrate, 26, 1.º Tel. 1448

¿UN ACTO DE SABOTAJE?

En el kilómetro 22 de la carretera de Tudela, jurisdicción de Pítero, fué cortada a mano alzada la línea telefónica, sin que a pesar de las diligencias practicadas por la Guardia civil, se haya podido averiguar quién o quienes son los autores de esta salvajada.

UN INFANTICIDIO

En Echarrí-Aranáz ha sido detenida y puesta a disposición del Juzgado, la vecina de esta villa, Agustina Zabala Maiza, de 23 años de edad, soltera, autora de la muerte de un hijo suyo recién nacido y cuyo cadáver fué hallado el 4 del actual en el sembradero del cauce del Molino de Lacunza.

Fueron llevados a los Asilos

Coñac Tres Perlas

FINISIMO Y MUY VIEJO
Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.
EL ZAPATERO ANTONIO ARES

CASA DE SOCORRO

En este centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Félix García, de 25 años, herida contusa en la región temporal, pronóstico reservado.

Indalecio Sarasibar, de 37 años, luxación del hombro izquierdo, leve s. c.
Leocadio Areta, de 54 años, dos heridas contusas en el cuero cabelludo, leve s. c.
José Echeverría, de 28 años, herida incisa en la muñeca derecha, leve s. c.

Además se hizo un reconocimiento para bagaje.

MERCADO DE CERDOS

Se celebró ayer sábado, como de costumbre en esta ciudad, el mercado de ganado porcino, con bastante animación, vendiéndose 907 cabezas de ganado de cerda a 2,20 y 2,25 pesetas kilo en vivo, y a 15,50 pesetas los 4,464 kilo (docena) en muerto o canal.

UNA RIÑA QUE DEGENERAR EN TUMULTO

En Corella rieron por unas palabras tenidas, los vecinos Pedro Bermejo, Santos Lirios, Baldomero del Pozo, Florencio Salcedo y Jesús Galarreta, resultando heridos levemente de arma blanca los tres primeros, y con erosiones leves también, producidos con piedras, los segundos.

Como los contendientes pertenecían a diferentes partidos políticos, se empezó a mezclar gente para un bando y otro, te-

niendo al pueblo en un completo desorden durante cerca de una hora.

Uno de los incidentes mayores que se produjeron y que pudo tener fatales consecuencias le ocurrió al vecino Pedro Arellano; éste para librarse de las iras de los demás, se metió en una tienda de comestibles que posee un hermano suyo, llamado Eugenio, yendo la avalancha de gente tras de él y penetrando en el local, haciendo una verdadera destroza con los bultos allí almacenados. En la puerta del local se hallaba el jefe de policía municipal, al que no le hicieron caso, y éste sacó la pistola para intimar a la gente, pero no consiguió nada positivo.

Solamente una casualidad libró a éste y a los hermanos, pues se inflamaron dentro del establecimiento unos recipientes con gasolina, huyendo la gente y terminándose el tumulto.

Se practicaron trece detenciones.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X

RONCESVALLES, 4, primero.
Teléfono 1922
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las composiciones que interpretará la brillante Banda de Pamplona, hoy domingo de 12 a 13,15 en la Plaza de la República:

- 1.º "El amor en Palacio", (paso-doble.—Bretón.
- 2.º "A orillas del Sebú", (canto árabe.—Sclémé.
- 3.º "Katuska", (selección).—Sorozábal.
- 4.º "El barberillo de Lavapiés", (fantasía).—Barbieri.

"SAN ROQUE"

JEREZ QUINADO
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920—PARIS—FLORENCIA 1927—LIEJA 1923 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1930.

En el Gobierno civil

El gobernador civil, señor Solozábal, nos hizo ayer las siguientes interesantes manifestaciones:

CONFLICTOS SOCIALES

Los obreros afectos a la U G T de la ciudad de Cascaute, retiraron el oficio de huelga anunciada para el día 6 del corriente, sin haberse interrumpido el trabajo en aquella localidad.

En el pueblo de Sartaguda, y en las obras del Canal de Lodos, los obreros pertenecientes a la Confederación Nacional del Trabajo de Pradejón (Logroño), pretenden declarar el día 10 del mes en curso una huelga completamente ilegal, y como esta huelga afecta a la provincia de Navarra, tengo interés en advertir por este medio a los interesados, que en el supuesto de que declarasen la huelga podrán los contratistas admitir el personal sustituto que necesitan, en la seguridad de que tomarán todas aquellas medidas que sean necesarias a la autoridad, para hacer respetar la libertad de trabajo.

Además se hizo un reconocimiento para bagaje.

PREPARACION MERCANTIL

Ciudadela, 13 segundo

GUARDIAS DE ASALTO

También nos comunicó el señor gobernador que ha dirigido una carta de agradecimiento a la Excm. Diputación Foral de Navarra, por haber designado un local que sirva de alojamiento a los Guardias de Asalto.

Dentro de unos días—agregó—llegará un arquitecto de la Dirección General de Seguridad, que visitará los locales cedidos y planteará las reformas necesarias para su habilitación.

MONUMENTOS DE NAVARRA

Hay desperdigados en esta provincia verdaderas joyas de arte, y hoy me informo que la cruzja oriental del Claustro del Monasterio de Nuestra Señora de Iruña, una joya románico-ojival de los siglos XII y XIII, yace en el suelo, y que uno de los tramos de tracería ojival acaba de hundirse. He comunicado al alcalde de Abárzuza me informe detalladamente del hecho, para poder al apuntalamiento y cuidado de este monumento, que, cual otros, se perjudica por indiferencia y desconocimiento.

Registro civil :-:

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

María del Sagrario Jericó Ibiricu.
Juana Abdona Marañón Bengoechea.
Joaquín Angel Ibiricu Senosiain.
Daniel Fernández Vallejo.

Defunciones

Felipe Beguería, de 71 años, de Carcastillo, Manicomio.
Carmen Anzures, de 79 años, de Uncastillo, San Francisco, 8, segundo.

Amparo Tarragona, de 3 años, de Pamplona, Navarretta, 22, quinto.

Francisca Martica, de 64 años, de Azpiroz, Zapatería, 46, tercero.

Matrimonios

Felipe Gorrochategui, de Erroz, con Concepción Gargrena, de Labayen.
Luciano Dubrot, de Pamplona, con María Pilar Latasa, de Puente la Reina.

Francisco Tabernero, de Barcelona, con Felisa Castro, de Santaivenia de Oca (Burgos).

Juan Osés, de Pamplona, con Inés Ull, de Huarte.

A las modistas

El Instituto Central Martí les hace un llamamiento a que terminen la carrera, que lo pueden hacer en este tiempo más flojo para nosotras. No tengan reparo ninguno ni a la edad siquiera; pues este Instituto y único, lo estaba pidiendo ya Navarra.

NOTA: No se dejen sorprender por cortes corrientes con título de Academia. Estafeta 14, cuarto.

DONA TOMASA SAN MARTIN - PAMPLONA

No es que hay de ser esclava, no. Pero ha de procurar con su vigilancia y sus intervenciones que la casa sea amable a todos los suyos.

¡Qué gran mujer de su casa la que lo consiga!

Y qué desgraciada la que todos sus trabajos domésticos constituyan la lectura de novelas y la pintura... de su rostro.

FERMIN GORTARI

Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52, 2.º

VIAJES

—

La Voz en Cintruénigo

Las Navidades Aunque la "suerte" no nos tocara, no por eso dejó de celebrarse en este pueblo la Nochebuena, si cabe, con mayor entusiasmo que en años anteriores...

Veladas En las Escuelas Hospital que regentan las Hermanitas de la Caridad, los días de la Navidad del Señor y el día de Año Nuevo...

En "Al volver de la visita", Pilar Solana, P. Garbayo, Sole Navascués y Julia Pérez. En "Anunciación a los Pastores"...

El último cuadro de una "Nochebuena" lo interpretan magistralmente las niñas Rosario Catalá; Manuela Solana, Rita Armentariz, B. Rincón, Villar Chivite, Isabel Chivite, Carmen Francés y Victoria González.

EL CORRESPONSAL

DE RONCAL

VIAJES Se halla en Roncal, al lado de su señora madre, pasando la Navidad, Año Nuevo y Reyes, el interventor del Estado don José Jandúa, y pronto regresará a Barcelona.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

Coliseo OLIMPIA

Empresa propietaria SAGE Tel. 2264 Acontecimiento lírico! Acontecimiento de arte! Breve actuación 3 únicas funciones 3 los días 10, 11 y 12 de Enero por la Compañía de Opera DI CAMERA RUSA...

Alejandro Mozjoukine

y las grandes figuras líricas Anastasia Kandasky Eugenia Luceraska (soprano) (mezo-soprano) Wladimir Karavia Basilio Zackaroff (tenor) (barítono)

REPERTORIO BORIS GOUDONOFF.—Drama musical en cuatro actos del notable compositor ruso, Mousssky. Intérprete central: Alejandro Mozjoukine. LA PROMEIDA DEL ZAR.—Opera en cuatro actos, música de Rimsky Korsakoff. Opera LA FERIA DE SOROCICHINTZY.—Opera cómica en tres actos, música de M. Mousssky. PRINCIPE IGOR.—(tercer acto) Borodine.

ABONO.—Se abre un abono a tres matines (6,45 tarde). Precio del abono para las tres funciones: Palcos y plateas con 8 entradas 120 Pés. Palcos y plateas con 8 entradas 90 " Plateas con 8 entradas 75 " Butaca de patio 15 "

Continúa abierto el abono hasta las ocho de la noche del lunes. Martes 10 de Enero DEBUT

SECCIÓN DE DEPORTES



HOY EN SAN JUAN

Osasuna-Deportivo La Coruña

Que el partido de esta tarde "priva" en Pamplona y en La Coruña sería decir una cosa harto sabida. Más es el caso que por esas tierras de Dios se mira el partido, un poco de rejillo si ustedes quieren, pero no se le deja de vista.

He aquí la importancia del partido. Ya dijimos que el Coruña se presentará completo, y varios jugadores con suficiente descanso y bastante de refresco para continuar la lucha por los primeros puestos de la Liga.

Osasuna no había pergeñado ayer tarde el equipo que saldrá al campo. Se cuenta segura la participación de Iundain y la de Kuki Bienzobas. Únicamente resulta problemática la de Martín José Miguero, excesivamente castigado en lo que va de temporada.

Mientras hacéis boca os trasladamos algo de lo que vemos en la prensa gallega: "Que a las ocho de la mañana de hoy—día 6—saldrán para Pamplona, en dos automóviles, los jugadores que lucharán el domingo contra Osasuna."

Que todos ellos fueron invitados ayer a café y copa por la Junta Directiva. Que en esta reunión "presidido" gran cordialidad y los jugadores manifestaron sus enormes ansias de triunfo.

Los árbitros para hoy

Están designados los árbitros de la competición oficial, y ya se ha recibido la conformidad de casi todos ellos. He aquí la lista:

- PRIMERA DIVISION Madrid-Racing: Iturralde. Donostia-Valencia: Comorera. Betis-Arenas: Sanchiz Orduña. Español-Alavés: Balaguer. Athletic-Barcelona: Melcón. SEGUNDA DIVISION Murcia-Athletic: Vilalta. Castellón-Irún: Espinosa. Oviedo-Sevilla: Ledesma. Osasuna-Coruña: Elorza. Celta-Sporting: Escartín. TERCERA DIVISION Tolosa-Logroño: Arrillaga. Baracaldo-Erandio: Oreajo. Huesca-Alkartsuna: Lera.

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República. 27-1.



Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

SOLITARIOS

Vamos apresurir un poquito. A presumir con motivo y sobre todo del descaro de Cistale en su último informe del partido Celta de Vigo-Osasuna, haciendo presente que lo que dijo Ostalé fue a raíz de vencer el equipo local y lo que vamos a copiar a continuación es tras de un partido que no ganó el equipo rojo.

Y decimos apresurir porque ni todos los públicos son capaces de que de ellos se digan cosas semejantes, ni en todas partes hay sinceridad suficiente para decir las cosas como han sido.

Allá va lo que dice "La Voz de Asturias": "Vamos a complacernos, y complacernos a nosotros mismos. El delegado del Oviedo en la última excursión, nos ruega hagamos público el caballeroso y altamente deportivo proceder del público pamplonico, dentro y fuera del campo, con los jugadores asturianos, conducta que tiene que confesar observaron diametralmente opuesto los murcianos, añadiendo que, ante públicos como el que presenció en San Juan el match Osasuna-Oviedo, se puede jugar y se pueden sentir y ver las emociones y bellezas del juego."

También quiere digamos, que regresa encantadísimo del comportamiento de los jugadores, con los cuales—agrega—se puede ir a cualquier parte. Queda servido el señor Marqués."

El Madrid ha hecho un buen negocio adquiriendo a Samitier por seis mil pesetas. Y hay más de cuatro "parvenues" que se meoran los cabellos pensando en que ellos hubieran dado bastante más por En Joseph. Esos tales se han dormido y el Madrid podrá cochar en lo sucesivo con una triplera delantera que responderá a los nombres de Regueiro-Olivares-Samitier.

Ya tardaba aquella... Ya han empezado a salir protectores más o menos a lo Cristóbal Colón al lider de los goleadores, Vergara. Hemos visto que poco modestamente, por cierto, Chut se atribuye el descubrimiento. ¡Y no hay tal! Vergara, olítese y goleador, fué descubridor por... Plácido. ¿No sabía quién es Plácido? Es un señor que sabe de fútbol añejo y que... bueno, si seguimos adelante se va a amoscar, porque es modesto hasta para elegir el sitio para ver el partido. Y además porque Mateos—si llega a enterarse—no le va a dejar en paz; máxime si le recordamos una frase que publicó hace años "La Gaceta del Norte": "Plácido es de la madera de los centros medios vascos".

Por eso nos parece que ese chut, que "Chut" mandó a "La Voz de Guipúzcoa", ha salido un poco alto. Karaj dice que hoy vencerán los clubs que destacamos en letra: Primera división: MADRID-Racing de Santander. DONOSTIA-Valencia F. C. BETIS BALOMPIE-Arenas Club. C. D. ESPAÑOL-C. D. Alavés. ATHLETIC DE BILBAO-F. C. Barcelona. Segunda división: MURCIA F. C.-Athletic de Madrid. C. D. Castellón-UNION DE IRUN. OVIEDO F. C.-Sevilla F. C. C. A. OSASUNA-C. D. Coruña. CLUB CELTA-Sporting Gijón. Por nosotros que acierte.

En París ha ocurrido un curioso hecho durante el match Red Star-Cannes. Lo arbitra M. Leclerc. Este en el primer tiempo lo hizo bastante mal y tuvo que oír algunas cuchufletas inofensivas del público y jugadores. Al llegar al vestuario a medio tiempo, dijo M. Leclerc: "Yo no sigo arbitrando y el Reglamento prohíbe a mis jueces de línea que me sustituyan. Intervinieron varias autoridades del "arbitraje" al saber esto, pero Leclerc mantuvo su decisión. Yo soy amateur y no quiero ser insultado por profesionales. Me voy a mi casa. Por fin pudieron convencerle y salió a proseguir el partido. Claro que como tardó en ello más de lo debido le obsequiaron, de salida, con una nueva pita.

En San Sebastián dicen: "En el "field" de San Juan, el Osasuna tendrá por rival al Deportivo de La Coruña. Partido duro para los pamplonicos. Pero, confiamos en su entusiasmo y en las piermas de la revelación de esta temporada, Vergara... y damos como probables vencedores, a los bravos rojillos."

Hemos visto varias relaciones de los regalos que los Reyes Magos han dejado a la grey deportista y verdaderamente, hemos pensado que este año han estado un poco sosos en la elección y distribución de objetos. Únicamente hemos leído que a Osasuna le han dejado la cabeza de Elciguel. La cabeza ¿eh? ¡No fuera malo! La cabeza y los "pieses" nos hacían falta.

Prim, Ortopédico en Pamplona y Estella. El reputado Ortopédico de Madrid (Pecados 33), recibirá en PAMPLONA el 13 y la mañana del 14 Enero en el Gran Hotel. HERNIADO DEVOLVEMOS A USTED SU IMPORTE SI NO ESTA CONFORME CON NUESTRO TRATAMIENTO. Sesenta años de seriedad profesional nos obliga cada vez más a tratar con honradez y equidad a todos nuestros favorecedores. El aparato anatómico-mecánico creado, es único y de completa adaptación, sin trabas y cómodo. Garantizamos con nuestra firma la contestación de TODAS LAS HERNIAS, alejando el peligro y colocándole en el acto camino de la curación. En el precio, que oscila entre 100 a 250 pesetas, según caso y clase va incluido todo nuestro tratamiento, que puede durar en algunos casos varios años, así como el arreglo gratuito de aerías que se relacionen con el buen funcionamiento y cuantas visitas deseen hacernos. NUESTROS HERNIADOS: Con nuestro seguro y cómodo tratamiento quedan todos, sin excepción, curados en seis meses. Precios, de 50 a 100 pesetas. PIERNAS ARTIFICIALES, por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para desviaciones, mal de Pott. Aparatos para PIERNAS Y PIES TORCIDOS. TUMORES BLANCOS, PARALISIS, FAJAS para vientos abultados, estómago y riñón caído, etcétera. Visítanos en LOGROÑO, el 8 Enero, Hotel Comercio.—Calahorra, 9 Hotel Espinosa.—SAN SEBASTIAN, 11, Hotel Suizo.—ESTELLA, jueves 12, Hotel Comercio.—PAMPLONA, 13 y 14, Grand Hotel.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "Aníbal" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo Lea usted LA VOZ DE NAVARRA



En el Euskalduna de Bilbao

EL VIERNES SE DIRIMIO EL DESAFIO ITURAIN-QUINTANA, SIN QUE EL RESULTADO DEMUESTRE NADA

El anuncio de desafío entre el remontista Iturain y el palista Pachico Quintana, llevó el viernes a este frontón, enorme público. Más que interés había despertado esta prueba curiosidad, por ver qué salía del híbrido encuentro. Y como casi siempre que se anuncian acontecimientos de tal linaje, la expectación que había promovido se vio completamente defraudada. Iturain, no obstante jugarse con pelotas corrientes, de pala, lo que se estimaba como una positiva desventaja para el remontista, venció fácilmente a Quintana. No se registró más que una sola igualdad. El palista quedó en 33 tantos para 50.

Pero este resultado, a nuestro juicio, no implica la superioridad del remonte, como acaso proclaman hoy quienes de vispera insinaban contraria apreciación. Por un sólo partido y más si este es mano a mano, tan sujeto por lo tanto a factores eventuales y personalísimos, no puede llegarse a esa conclusión. En la lucha por parejas y al cabo de algunos encuentros, podría acaso discernirse la supremacía. Pero ni aun así, nos atreveríamos nosotros a aventurar una opinión definitiva, porque de una contienda tan anormal y tan fea además como la de echar a reñir a la pila y a la cesta-corta, no pueden salir sino resultados anormales. La pala tiene su personalidad, y el remonte la suya, con características diferenciales que no admiten la absurda fusión o mezcla con que se las ha presentado el viernes, degenerándolas, y no cabe buscar supremacías sino entre los cultivadores de cada una de esas modalidades, y no una modalidad sobre la otra, porque las dos tienen igual jerarquía dentro del juego de la pelota.

BOXEO

Dicen de Nueva York, que a mediados de Febrero próximo se celebrará en el Madison Square Garden un combate entre el peso fuerte de Ibarra, Isidoro Gaztañaga y el ex challenger al campeonato mundial Tom Heeny.

Esta pelea debía haberse celebrado a fines de Diciembre último, pero fue aplazada por una lesión que Gaztañaga sufrió en la mano derecha. Esta noticia parece dar a entender que han desaparecido todos los inconvenientes—lesión descalificación del de Ibarra—ya que la pelea se llevará a cabo.

Bruselas.—A pesar de la popularidad de Ennet, pocos de los diez mil aficionados que acudieron a presenciar el combate disputado en el Palacio de los deportes esperaban que conquistara el campeonato europeo a costa de Vittorio Venturi, el peligroso "welter" italiano. El principio fué netamente favorable al extranjero, pero Ennet recurrió luego al cuerpo a cuerpo para evitar la ventaja que iba adquiriendo su rival. Al final la mayor resistencia del belga le permitió dominar al italiano, que aparecía muy cansado y Ennet se llevó el veredicto, quedando proclamado campeón europeo de los pesos "welters".

Los periódicos franceses, al anunciar que Ignacio Ara no es ya campeón europeo de los pesos medios, dicen: "El español va ahora a consagrarse a una preparación seria para conquistar el título mundial".

Desde Artajona

El día 30 del pasado mes y año se reunieron gran número de obreros al objeto de constituir definitivamente la asociación "Agrupación Vasca de Campesinos Navarros de Artajona", adherida a Solidaridad de Obreros Vascos. Después de leer íntegramente el Reglamento presentado al Gobierno civil, se nombró la Junta directiva, la que no obstante las críticas, murmuraciones y calumnias, de que son objeto por parte de algunas personas "buenas y piadosas" (a su manera), están dispuestos a trabajar por la defensa de los intereses todos del obrero.

Queremos hacer saber a todo artajonés que en esta nueva sociedad no hay odios ni estrecheces, ni se detiene en críticas y murmuraciones, oficio ese del ángel rebelde. Agrupación de Obreros Vascos de Artajona es ante todo cristiana, y como discípulos de Cristo Obrero, amamos a nuestros prójimos como a nosotros mismos, pues en vano nos llamaríamos discípulos de Cristo si no tuviéramos caridad. Agrupación de Obreros Vascos de Artajona quiere se le dé al obrero todo lo que le pertenece porque es suyo, sin mengua de los derechos de nadie, empleando para conseguirlo cuantos medios justos y legales estén a su alcance y hacer así más llevadera la vida del pobre, del esclavo. —Del esclavo? —Sí, pues esclavo es ese desaharrado—como dice el P. Van Thicht—y lleno de andrajos que va de puerta en puerta mendigando pan o trabajo. Esclavo es ese enfermo, ese inválido, mutilado por el hierro o el acero de nuestras fábricas, esclavo es ese pobre obrero valiente y fornido sí, pero que va gastando la fuerza de sus músculos con el martillo de la fragua o el cincel de la cantera; esclavo es,

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde. ARCE-EZPONDA contra BASTARRICA-GUELBENZU

Frontón Moderno Gran partido para hoy día 8 a las 11 y me dia. URÍA Y ECHANIZ contra LASA Y ARRIETA I

Coliseo Olimpia 4AGE Teléfono 2264 HOY DOMINGO A las tres, infantil con regalos. Primera jornada de

Los ojos de Safanás A las 4,45, 7,15 y 10,30. INSPIRACION por Greta Garbo, Robert Montgomery y Lewis Stone.

UNICA EXHIBICION Mañana, EL ESPECTRO VERDE Film M. G. M., altamente sensacional. El martes, debut de la "COMPANIA DI CAMERA RUSA". Acontecimiento lírico.

Teatro Gayarre TELEFONO 2223 TELEFONO 2223 Domingo 3 de Enero de 1933 Infantil especial, a las tres de la tarde. EMIL Y LOS DETECTIVES

CINEMANIA secundado por la bellísima actriz Constance Cummings. ¡Noventa minutos de risa! En breve: LA IRREFLEXIVA lujosísima comedia interpretada por Joan Bennett. Próximamente: "La película de los cuatro millones de marcos oro".

Proyecciones TELEFONO 1608 Junto al frontón Euskal-Jai TELEFONO 1608 Funciones para hoy domingo, 3 de Enero de 1933 Infantil, a las tres. Estreno de los episodios 1, 2 y 3 de la nueva serie

Imperia Popular, a las cuatro y media. Vermont, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. CINE SONORO Estreno de la superproducción francesa

El campeón de correos Deliciosa comedia de ambiente deportivo, interpretada por el célebre cómico Bisnot, secundado por Mona, Goya, Paul, Menant, Charles, Pelissier, Andre Leduc y Antonin Magne. EL FILM DE LA VUELTA DE FRANCIA

Calzados MODERNOS Y ELEGANTES MUY ECONOMICOS Constitución, 35 San Nicolás, 2

Los débiles, los convalescentes y los ancianos, recuperan salud y fuerza con el VINO ONA

ese jornalero, aquel labradorcillo que bajo el sol abrumador trabaja la tierra. Hacer pues más llevadera la vida de todos los desheredados de la suerte y de la fortuna es el fin que se propone llevar a cabo Agrupación de Obreros Vascos de Artajona. Más noticias: El día 1, a las once y media de la mañana, numeroso público se personó en la carretera Artajona-Mendigorría para presenciar una carrera que tuvo lugar de un clego que apostó a correr a otro individuo montado en un asno resultando haber ganado éste al clego por unos 200 metros. Los 8 kilómetros y medio los recorrieron el uno en 37 minutos y el otro en 38. Todos regresaron en auto para no enfriarse. El tiempo sigue inmejorable. Los jornales están a 450 pesetas, pero muy de desear sería se emplease más gente, ya que la inmensa mayoría está sin jornal y las provisiones se van agotando. F. L.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Prieto, Martínez Barrios y "La Epoca" entretienen los ocios parlamentarios haciendo cábalas sobre las elecciones municipales del próximo abril.

Ha sido solicitada autorización para celebrar el plebiscito relativo al estatuto gallego.

Diez Cañedo, ministro en Montevideo, y Antonio Jaén, en Lima.

De madrugada habrá salido el "España V" para traer a la Península los deportados reclamados por el Tribunal Supremo.

Continúa desconociéndose el paradero de los confinados evadidos.

Madrid 7, 2330

COMBINACION DIPLOMATICA

En el Ministerio de Estado se ha facilitado esta noche una nota diciendo que en relación con la combinación diplomática de que se viene hablando se pueden anticipar los siguientes nombramientos:

Enrique Díez Canedo, ministro plenipotenciario en Montevideo.

Antonio Jaén, a la legación de Lima.

Aristegui, ministro en Stambul, a Oslo.

Muñoz Vargas, director de la sección de Política del ministerio, al consulado general en Génova.

Arregui, ministro en Sofía, a Bogotá.

García Conde, de Stambul al consulado de Atenas.

Prat, de la legación en La Paz a ministro en Bucarest.

Ramírez Montésinos, de Salónica al consulado en Sofía.

Ariño es nombrado cónsul general en Puerto Rico.

Bulgas pasa del consulado general en Buenos Aires al de Jerusalén.

Zapico, del consulado de Puerto Rico al de La Habana.

Ranero, del consulado de Jerusalén al de Dublín.

López Oliván, director de la sección de política del Ministerio, va de ministro plenipotenciario a Stokolmo.

Palencia, del consulado de Milán al de Stokolmo.

EN PALACIO

Entre otras visitas recibió esta mañana el jefe del Estado la del general Vedia, inspector general de la guardia civil.

EN ESTADO

A mediodía se entrevistaron con el señor Zulueta en el Ministerio de Estado el diputado federal señor Franchy Roca, el presidente de la Federación de Estudios Internacionales, que le expuso una iniciativa para restablecer la concordia en casos de conflictos con Repúblicas americanas, el ministro consejero en la embajada de Londres, el ministro de España en Sofía y el secretario de la embajada de España en el Vaticano.

LAS ELECCIONES MUNICIPALES. UN COMENTARIO DE "LA EPOCA"

Ocupándose de las anunciadas elecciones municipales dice "La Epoca" que las celebradas en abril de 1931 fueron cábidamente sinceras, no destituyéndose a un solo alcalde. Ahora en cambio ya empieza el movimiento, y la sustitución de los concejales elegidos por el artículo 29 y la designación de comisiones gestoras es el primer paso para montaje del tinglado electoral. En verdad puede decirse que el Gobierno ha ganado ya las elecciones en bastantes pueblos sin refirir la batalla.

RIOS SE VA A LA SIERRA

El Ministro de Instrucción ha marchado hoy a la Sierra, donde pasará el domingo.

MANIFESTACIONES POLITICAS DE PRIETO

Un diario de la mañana publica las siguientes manifestaciones del Ministro de Obras Públicas en relación con el presente y porvenir próximo de la política española.

—Salvo lo imprevisto, factor ciertamente no despreciable en la vida pública, no cabe pensar en mudanzas políticas fundamentales, ni siquiera de detalle, en estos primeros meses de 1933. Si hubiera de variarse el perfil político español, esa variación no se producirá hasta las elecciones municipales. Solemnemente ha declarado el Gobierno su propósito de no demorar las convocándolas para abril, en que corresponde renovar los Concejos, y en ese mes vamos a asistir a un experimento cuya trascendencia a nadie se puede ocultar. Estamos ante el enigma de la influencia que pueda tener en los destinos de España el voto femenino, y acerca de lo cual todas las profecías obedecerán a la potencia imaginativa de cada vaticinador.

Aunque las elecciones tengan un carácter administrativo, no puede ocultarse su significación marcadamente política. ¿Cómo se va a negar la República si precisamente advino a consecuencia de unas elecciones municipales?

Tenemos a la vista — continúa el Ministro de Obras Públicas — dos consultas electorales. Esa de los Ayuntamientos y la que originará la provisión de las vacantes ya producidas en las Cortes Constituyentes y de las que puedan producirse con la vigencia de la ley de Incompatibilidades. Ahora bien; si las elecciones municipales resultaran adversas a la significación política de este Gobierno, acaso estuvieran ya de más las legislativas parciales. Si ese fuese el resultado, quizá se nos presentara como más lógico y más discreto dejar que el cambio registrado en la opinión pública plasmase de modo pleno en el Parlamento mediante la renovación total de éste, porque al reducir la elección sólo a aquellas circunscripciones donde hubiera habido vacante se deformaba, estrechándolo injustamente, el molde en que deben variarse los estados de opinión, y, además, los resultados de convocatoria electoral tan limitada no variarían de modo notable la actual estructura de las Cortes, cuya prolongación de funciones podría aparecer entonces en franco divorcio con los

anhelos del país, restándole autoridad. De consiguiente, tal como yo veo el panorama político, tendremos en abril elecciones municipales, y tras ellas, y a poca distancia, unas elecciones legislativas que serán parciales o generales, según el fruto de las primeras.

No creo que se consideren jactanciosas mis palabras de hombre de partido si digo que, hoy por hoy, sigue siendo el puntal más firme del régimen el partido socialista. En España parece fatal la atomización de las agrupaciones políticas. Este es un fenómeno que no ha conseguido erradicarse todavía, y de un modo efectivo, en la República. Presenciamos ahora un ensayo de eliminación de ese fenómeno, mediante la Federación Parlamentaria de las Izquierdas Republicanas, y recuerdo que al sonar las primeras voces en favor de ella yo preoicé como más conveniente para la República la unión en la calle, en lugar de en el Parlamento. Es decir, la fusión de las masas, en vez de la vinculación de los grupos parlamentarios, porque pudiera irse rápidamente a la esterilidad si a las escenas de concordia en el Parlamento le sirven de fondo las pugnas en los pueblos. Pero, en fin, aunque poco firme, ese es un paso hacia la estructura cohesiva de las izquierdas.

Menos encajada está la cosa por el lado de las derechas republicanas, donde no hay un atisbo de organización ni sombra de programa. Parecerá paradójico que yo, por mi significación, eche de menos la existencia de una derecha republicana. Sin embargo, la creo conveniente. Estimo indispensable a la República una izquierda fuerte, potente, a la que los socialistas serviríamos de apoyo, pero desligados de las responsabilidades directas del Poder; y una derecha coherente, bien orientada, que constituyera un instrumento de gobierno aprovechable, no para los retrocesos, sino para las consolidaciones.

Al apreciar así las conveniencias del régimen, atiendo preferentemente a la necesidad de que en el juego político de las fuerzas a su servicio quede descartado el partido socialista de la obligación de ser partícipe del Poder, en unas u otras proporciones. Temo más a la atomización de las fuerzas republicanas, porque, como consecuencia de ella, puede sobrevenir un instante en que asuma el poder el partido socialista, y aunque no lo hiciera formando un Ministerio con afiliados suyos exclusivamente, el solo hecho de aparecer a la cabeza de la Gobernación del país acrecentaría de modo enorme su responsabilidad de ahora, que estamos deseando liquidar con decoro para todos y sin quebrantos para nadie y para nada.

Instituto Radio-Terpéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neurálgias, tífias, piciores, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo.

Quienes han seguido fieles al régimen monárquico no pueden mantener ilusiones basadas en la posibilidad de una restauración. En España, a mi juicio, podrá ocurrir todo menos eso. Y si tales ilusiones descansaran, por el convencimiento de la propia impotencia, en el deseo de que la República quede vencida o quebrantada por los embates del anarquismo o del comunismo, lo consideraría como un síntoma de demencia.

Precisamente en mi aspiración de que los socialistas se alejen del Poder late el temor de que, al ser nosotros aplastados por cualquier magno fracaso de gobierno — y el camino está erizado de peligros —, parte de las masas que nos siguen, y que, por haberse incorporado en aluvión, no se encuentran aun suficientemente educadas, se sumen al anarquismo y al comunismo, o, por mejor decir, a esos núcleos de un extremismo caótico que no saben ni adónde van ni lo que quieren, y se pongan entonces en peligro muchísimas cosas que todavía en España — muy retardada en su evolución económica — no se encuentran en sazón para ser subitamente derribadas y substituídas. SE SABA QUE SE IGNORA TODO LO RELACIONADO CON LOS DEPORTADOS EVADIDOS

Ante la carencia absoluta de noticias en relación con los deportados que se evadieron de Villa Cisneros el director general de Colonias ha enviado un radio urgente al gobernador general del Sahara ordenándole el pronto envío de una información detallada acerca de la fuga y de cuanto sepa sobre paradero de los evadidos.

El señor Duque espera tener dentro de poco tiempo las noticias solicitadas.

A los periodistas dijo también que había recibido un despacho del gobernador de Río de Oro destituido, Regural, manifestándole probará no ha incurrido en responsabilidad por negligencia ni otro motivo en el asunto de la evasión de deportados.

VIJE DE BUJEDA

Para asistir al entierro de una prima ha marchado a Tarancón el director general de Propiedades, señor Bujeda.

DE GUERRA. UN BANQUETE

Por la mañana visitó al Ministro de la Guerra en su despacho oficial el general Luque.

El señor Azafia estuvo a mediodía en Palacio, sometiendo a la firma del Presidente de la República, varios decretos.

En un hotel céntrico ha obsequiado hoy el señor Azafia con una comida a los agregados militares acreditados en Madrid. Asistieron también al banquete el Ministro de Marina y el jefe del gabinete militar del señor Azafia, comandante Sarabia.

DICE ALBORNOZ. LOS RECURSOS CONTRA JUBILACIONES JUDICIALES FORZOSAS

Al recibir a los periodistas confirmó el señor Albornoz que en el Consejo de Ministros de ayer desestimó cincuenta y cuatro recursos de jueces y magistrados, entimando trece.

El Ministro entregó a los reporteros nota detallada justificando las jubilaciones por hostilidad al régimen de los interesados, habiéndose tenido en cuenta principalmente los informes de las autoridades judiciales.

Otros recursos no se aceptaron por el estado de salud de los recurrentes, cuya actuación forzosamente habría de resultar deficiente.

Algunos fueron desestimados por presentarse fuera del plazo concedido para hacerlo.

Los recursos estimados fueron los de los señores jueces, fiscales y magistrados siguientes:

Reinoso Piquer, Fermín Carballo, Pablo Callejo, Juan de Dios Cuesta, Francisco de Paula Mena, Andrés Basanta, Hernando Ferrer, Enrique Hernández Canelo, Pedro Puente Partagas, José María Vigueras, Joaquín Mier y Luis Mosquera.

Estos recursos se admitieron por haberse desvanecido los cargos que fueron hechos contra los recurrentes.

Quedan pendientes de resolución algunos recursos, respecto a los cuales se ha pedido informe a las autoridades judiciales.

En cuanto al pleito que la comarca de la Esquerra sostiene en Barcelona con el señor Anguera de Sojo, manifestó el señor Albornoz que nada conoce el Gobierno oficialmente.

Cuando el Ministro hablaba con los reporteros fué llamado telefónicamente desde Barcelona por el señor Anguera de Sojo, y le rogó le llamara más tarde.

Albornoz se mostró de acuerdo con las declaraciones de Prieto, entendiéndose que hasta las elecciones municipales no se producirá ningún acontecimiento político. Esas elecciones equivaldrán a un plebiscito entre derechas e izquierdas.

Sigue creyendo que hoy no puede organizarse una derecha.

Rechaza todo caudillaje.

Le parece que los verdaderos conservadores deben hacerse cargo de que es precisa una transformación honda para entrar en la evolución política actual.

Entre los recursos contra jubilación forzosa desestimados se halla el del magistrado de la Audiencia Territorial de Pamplona don José Millaruelo Durango.

LA SUERTE DE UN JOVEN ABOGADO

Un periódico recoge el rumor que circula en los centros donde se reúne gente de toga y según el cual el Gobierno se halla decidido a nombrar magistrado del Tribunal Supremo en una de las vacantes producidas por las jubilaciones forzosas al ex subsecretario don Manuel Ossorio y Florit.

EL RECLAMO DE UNOS DEPORTADOS RECLAMADOS JUDICIALMENTE

—Ve que la Prensa — dijo a los periodistas al recibirles el Ministro de la Gobernación — dice que el "España V" ha zarpado ya para Villa Cisneros, siendo lo cierto que hasta la próxima madrugada no iniciará el viaje.

Se le preguntó si conocía el escrito de los abogados de los deportados procesados por los sucesos de agosto, respondiendo:

—Lo conozco, y espero que llegue el "España V" con los procesados para invitar a dichos defensores a que lo visiten y comprueben si no se halla en condiciones para el transporte de personas. Cuando se habilitó el barco se hizo una visita de inspección y fué encontrado en condiciones. Es curioso que los periódicos de extrema izquierda me censuren por la diferencia de

trato entre los deportados de Figols y los del diez de agosto, y acaso lleven algo de razón, pues el "Buenos Aires" se hallaba en peores condiciones que el "España V".

Sobre el Estatuto gallego dijo haber sido ya entregado al Gobierno el documento solicitando autorización para celebrar el plebiscito.

—A mí — agregó — no me gana nadie a carifio al Estatuto, y puedo asegurarse que mientras permanezca en el Ministerio se concederá a Galicia si lo quiere Galicia. Para ello se celebrará el plebiscito. Si es necesario haré se movilicen todos los notarios de España. El plebiscito debe diferirse hasta estar confeccionado el censo electoral con el voto femenino.

DECLARACIONES DE MARTINEZ BARRIOS

El ex ministro Martínez Barrios ha declarado que a pesar del propósito del Gobierno de celebrar elecciones en abril quedan por resolver muchas cosas. Antes de esa fecha debe determinarse la forma y en virtud de qué ley han de cesar la mitad de los concejales de cada Ayuntamiento.

Las próximas elecciones municipales tendrán carácter plebiscitario entre las fuerzas gubernamentales y las antigubernamentales.

Espera que dentro de este año haya elecciones generales.

El Gobierno desarrolla su política izquierdista de un modo muy irregular, sin decidirse a una política francamente constitucional, en cuyo desarrollo fácilmente había de encontrar la colaboración de otros grupos parlamentarios de la Cámara. En la forma en que la desarrolla resultan imposibles las colaboraciones.

Los presupuestos aprobados son la cancelación de compromisos anteriores y la apertura de nuevos; no son en modo alguno los que necesita la República.

La política social del Gobierno la orienta un militante obrerista, con las simpatías y hostilidades que se dan en la lucha social.

Barrios cifra sus esperanzas en la implantación de la reforma agraria, dependiendo su éxito de los aciertos que alcance el Instituto.

Duda de la formación de un bloque conservador republicano; si llegara a formarse sería motivo de alegría para los republicanos.

La Firpe nada tiene que ver con el partido radical, que es pieza aislada e insustentable en el mecanismo republicano.

Aboga por la formación de un Gobierno de concentración republicana a base de un programa concertado.

Cree que la primera labor del Parlamento deben integrarla las leyes de congregaciones y del Tribunal de Garantías Constitucionales.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid, 7, 2330

LA HUELGA DE LA DURO FELGUERA-- PROBABLE CIERRE

Oviedo. — Se anuncia que la Duro Felguera ha acordado el cierre definitivo de la fábrica por la prolongación de la huelga.

Se dice que en breve se dará el cese a cien empleados de oficinas. La noticia ha causado consternación, por los perjuicios que la medida irrogrará.

NUOVO VIAJE DEL "ESPAÑA V"

Cádiz. — A la una de la madrugada zarpó para Villa Cisneros el "España V", que va para traer a la Península a los deportados procesados por los sucesos del diez de agosto que han sido reclamados por el Tribunal Supremo.

El barco ha hecho ya aprovisionamiento de víveres y carbón.

Ha llegado del arsenal de La Carraca un destacamento de marinería de la armada para realizar la vigilancia a bordo.

Se supone que los confinados de referencia llegarán a Cádiz a fines de la semana próxima.

FIN DE UNA HUELGA DE TIPOGRAFOS

Cádiz. — Los tipógrafos han terminado el paro, y esta noche se han publicado periódicos.

Los huelguistas han reclamado del Gobierno la confección de las listas electorales que faltaban imprimir.

CENTROS OBREROS CLOSURADOS

Sevilla. — Con motivo de la colisión habida entre sindicalistas y comunistas, el gobernador ha clausurado los centros sindicalistas de aceituneros, albaniles y de tráfico rodado y la Juventud Comunista.

Han sido recogidos los ejemplares de la "CNT" y "Mundo Obrero".

MONARQUICOS PROCESADOS

Barcelona. — La Audiencia ha dictado auto de procesamiento contra el barón de Viver y demás miembros de la comisión permanente municipal en 1925 por el asunto de arriendo de las vallias.

En el auto se les concede la libertad provisional sin fianza, pero se les exige una fianza de doscientas cincuenta mil pesetas para atender a las responsabilidades civiles.

PAGO DEL "GORDO" DE NAVIDAD

Barcelona. — La Delegación de Hacienda ha pagado a señor Niella seis millones seiscientos cincuenta mil pesetas por nueve vigésimos del billete de la lotería de Navidad al que correspondió el premio mayor.

También pagó otro vigésimo a un joven desconocido.

Del billete al que tocó el "gordo" sólo resta cobrar un vigésimo.

SOBRE LAS PRECAUCIONES POLICIA-CAS EN EL DUESO

Santander. — El diario "La Voz de Cantabria" publicará mañana una información

en la que dice que la respuesta dada a la de ayer sobre las precauciones policíacas en Santoña, de que hace ya tiempo se pensaba establecer comisarios en los puntos importantes de la provincia, cae por su base al considerar que Santander, con noventa mil habitantes, tiene veintidós agentes, de los que los más especializados han sido llevados a Santoña; que ni Reinoso, importante centro metalúrgico, ni Torrelavega, con catorce mil habitantes, ni Castro Urdiales, con astillero notable y en cuenca minera, ni Cabezón de la Sal, ni Laredo, ni otras poblaciones de la provincia cuentan con un solo agente.

Persona que merece entero crédito ha dicho que los agentes que vigilan los alrededores del penal del Dueso ejercen una vigilancia por demás estrecha, pidiendo la documentación a cuantas personas se acercan al establecimiento penitenciario.

En el exterior del penal hay montado un servicio permanente de vigilancia por los agentes llegados estos días, que tienen turnos de dos horas de duración.

El centro más numeroso de vigilantes radica en la carretera del Faro de los Pescadores, lindante con uno de los muros del Dueso.

Los agentes piden documentación hasta a las personas más conocidas en la comarca, como ha ocurrido con el encargado de la fábrica de don Ignacio Villarias, Luis Mazas, cuando pasaba con un amigo por lugar próximo al penal.

Se da el caso de que los ganados que pastan en las proximidades del penal no han podido ser retirados del campo por sus dueños hasta anoche.

En la calle de Juan de la Cosa, en Santoña, en la que vive la mujer de Sanjurjo, hay montado un servicio especial de vigilancia, estando los agentes atentos al menor movimiento que pueda inspirarles sospechas.

Anoche un diario publicó unas palabras pronunciadas por Sanjurjo durante una de las visitas que se han hecho últimamente, y que son: Después de lo ocurrido aunque estuviera en libertad no saldría de Santoña, es más, me gustaría establecer aquí definitivamente mi hogar, con mi esposa e hijos.

En virtud de consigna nadie sale ni entra de noche en Santoña, que no sea rigurosamente vigilado. De Limpías llegó una excursión organizada por el Centro Católico de dicha población, y los excursionistas se apercebieron pronto, mientras visitaban diferentes lugares, de que eran vigilados a veinte metros de distancia.

Academia de corte sistema Rodríguez con blanco y color. Se prepara para profesoras. Se dan lecciones nocturnas. San Gregorio 18, segundo

EUGENIA LUCEZARSKA



Mezo-soprano de la Compañía de OPERADI CAMERA que el próximo martes debutará en el COLISEO OLIMPIA

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "

Con SUCURSALES en Alsasua, Leiz, Buñuel, Caparraso, Cascaute, Cintreunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Mirreño, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 450 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 350 por 100
Imposiciones a plazo de 2 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 250 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

"La Voz" en Almdoz

A las 3,30 de la madrugada del día 7, se inició un violento incendio en este pueblo...

El fuego, sin que hasta ahora se sepan las causas que lo motivaron, se observó en una de las casas del pueblo...

El toque de campana levantó a todos los vecinos de la cama, y provistos de vasijas...

Los trabajos fueron dirigidos con serenidad y orden, y encaminados desde el primer momento a localizar el incendio...

Tras no pocos trabajos fué esto conseguido, logrando aminorar el fuego propagado a las casas contiguas.

Entró tanto se dió aviso telefónicamente al Cuerpo de Bomberos de Pamplona, el cual, dando pruebas una vez más de su actividad...

Para las cinco, la bomba estaba en funciones, tomando el agua de una pequeña regata situada a corta distancia del pueblo...

Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales.

La casa primera donde comenzó el fuego ha sido destruida totalmente, y así mismo la paja y hierba seca almacenada.

El mueblaje ha sido salvado todo.

Los vecinos todos y el Cuerpo de Bomberos han desplegado gran actividad, rivalizando en intereses, y merced a ello no tenemos que lamentar pérdidas de grandísima consideración.

Las pérdidas, con ser de importancia, no llegan con mucho a lo que se temía desde el principio, por el aspecto alarmante que aquello ofrecía.

El corresponsal.

7 Enero 1933.

La fiesta anual de Reyes de la Archicofradía del Niño de Praga

En el Salón de actos de las Escuelas Municipales de San Francisco tuvo lugar el día de Reyes la rifa anual con la Archicofradía obsequiada a los niños asociados que acuden a sus funciones.

Para las tres de la tarde, hora señalada para dar comienzo al acto, la espaciosa sala ofrecía un aspecto brillante de concurrencia y animación principalmente del elemento infantil, fusionada ante las mesas repletas de juguetes preciosos y variados.

En la mesa presidencia se colocaron el reverendo P. Provincial de los Carmelitas Fr. Redento del Niño Jesús teniendo a sus lados al Rdo. P. José León de la Inmaculada y al Rdo. P. Amalio de San Luis Gonzaga.

Procedió a la rifa una hermosa veladita, con arreglo al siguiente programa:

Primer: Pasacalle (Piano y violines).

Segundo: Discurso por el niño José Pedro Mozo.

Tercero: Achá mochla (Canto).

Cuarto: Flor de flores (Poesía), por la niña Lucía Olivé.

Quinto: Mirando a Jesús (Poesía) por la niña María Jesús Martínez.

Sexto: Tengo un vecino (Canto).

Séptimo: Quédate con nosotros (Poesía) por el niño José Ignacio López.

Octavo: Mi medalla (Poesía) por la niña Pilar Martínez.

Noveno: En el mercado (Canto).

10 Miregalo (Poesía) por la niña Conchita Taberna.

11 Siempre contigo (Poesía) por la niña Paulina Fernández.

12 Pasacalle y canto con piano y violines.

13 El y yo (Poesía), por la niña Joaquinita Esquieta.

14 ¡Cuánto te amo! (Poesía) por la niña Esperancina Azanza.

15 Al chivo le hemos visto (Canto).

16 Diálogo (En verso) por la niñas María Dolores Iribas y Julieta Roldán.

17 ¡Qué cena! (Canto).

18 Villancicos.

Enterneció el alma escuchar de los labios purísimos de estos encantadores niños, que hacían la ilusión de que fueran angelitos disfrazados de seres humanos con trajectos monismos, las ternuras de su afecto para con el niño Jesús.

Un coro de niñas amenizó la fiesta con alegres cánticos acompañados con piano y violines.

Inmediatamente siguió la rifa de los lotes que fueron pasando a las manos de los niños que los recibían con la consiguiente alegría.

La fiesta resultó muy animada y completa y los niños guardarán sin duda de ella un buen recuerdo, como para animarse a acudir puntualmente a las funciones mensuales de la Archicofradía, para que en su día puedan tener más números en la Rifa del Niño Jesús.

Que El los bendiga a todos y los premie con sus gracias y sus caricias es lo que le pide continuamente su

Director

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Pasco de Sarasate 6 y 8 Teléfono 1401

INFORMACION DEL EXTRANJERO

América se prepara para la conferencia económica mundial

Disturbios entre comunistas e hitlerianos en Aix-la-Chapelle.-El Japón no pretende tomar Pekín sino localizar su pleito en la Manchuria.-El presupuesto belga y las dificultades económicas.-Colombia compra más barcos.-Amenaza de huelga general en los Estados Unidos.

NUEVOS DISTURBIOS ENTRE COMUNISTAS E HITLERIANOS

Aix-la-Chapelle. — Se han reproducido los disturbios entre comunistas e hitlerianos. Han roto a pedradas algunos escáparates y ha resultado herido un obrero, a quien atacaron los hitleristas.

Han sido detenidos varios comunistas. También en Erfurt hubo disturbios y un hitleriano resultó herido a cuchilladas.

LA HUELGA DE TEJEDORES

Armentieres. — La Cámara sindical de fabricantes de tejidos de Armentieres dió a conocer su acuerdo rechazando las pretensiones de los obreros, e inmediatamente éstos han declarado la huelga, que comenzó esta mañana.

Las hilaturas no parecen afectadas por este movimiento, pero cinco mil tejedores han cesado en el trabajo.

EL JAPON QUIERE LOCALIZAR SUS CUESTIONES

Tokio. — Comunican de Shanghai que la guerra civil continúa haciendo estragos en la provincia de Tcheun. Durante los últimos combates han resultado muertos varios miles de soldados y paisanos.

Se hace observar que desde la proclamación de la República en China, esa provincia es una de las más castigadas por la guerra civil.

UN SALUDO DE LOS AVIADORES ALEMANES

Breslau. — Han llegado 14 aviones de la escuela civil de aviación de Breslau, que proseguirán su vuelo hasta las proximidades de la frontera germanopolaca de Alta Silesia, con objeto de expresar a este país en peligro el saludo de la patria alemana.

MANIOBRAS AEREAS Y NAVALES

Londres. — Según noticias de Tokio se proyectan para otoño próximo la celebración de grandes maniobras aéreas, que estarán combinadas con ejercicios navales. En esas maniobras tomará parte la población civil.

NUEVO ATAQUE DE LOS JAPONESES A CHAG-HAI-KUAN

Shanghai. — Después de una tregua de 24 horas, se han reanudado las hostilidades en Chang-Hai-Kuan.

Las tropas japonesas se han lanzado a un nuevo combate contra las líneas chinas. Después de un bombardeo por aviones, las tropas japonesas, precedidas de un fuego nutrido, han avanzado ante las tropas chinas, comenzando a destruir las trincheras.

Se han enviado refuerzos de Pekín para contener el avance de las fuerzas japonesas.

EL ENTIERRO DE COOLIDGE

Nueva York. — Se ha verificado el entierro del ex Presidente Coolidge en Vermont, habiéndosele tributado los mismos honores que si hubiera fallecido en la Presidencia.

Han asistido representaciones oficiales de las Cámaras y Senado y le han rendido honores las fuerzas militares.

También ha concurrido una enorme masa de gentes de todas las clases sociales.

Ha presidido el fúnebre acto el Presidente Hoover, que ha dado con su presencia la máxima autoridad al duelo nacional.

COLOMBIA COMPRA BARCOS

Rouen. — Un vapor francés y otro británico han sido transformados en navios auxiliares para la marina colombiana.

Un tercer vapor, de nacionalidad noruega, adquirió asimismo para la Marina Colombiana, ha zarpado con rumbo a Belem.

SE PIDE LA RUPTURA DE RELACIONES DIPLOMATICAS

Shanghai. — En una declaración publicada por el ministro de Negocios Extranjeros, se afirma que antes de atacar Shanh Kai Kuan, los gendarmes japoneses destruyeron las puertas de su mismo cuartel y arrojaron granadas en las inmediaciones del mismo, para hacer creer que se hallaba en estado de legítima defensa.

Las Asociaciones nacionales solicitan que se acuerde la ruptura de relaciones diplomáticas con el Japón.

LA CONFERENCIA ECONOMICA MUNDIAL

París. — Han llegado los tres peritos americanos señores Day, Williams y Livesey, que forman parte de la Comisión preparatoria a la Conferencia económica mundial.

Interrogados esta tarde por un periodista, declararon que el presidente electo señor Roosevelt, segura atentamente esas negociaciones.

Acerca de la ley seca, el señor Livesey dió que es probable que los rigores de la ley sean atenuados en breve.

CORRUPCION DE FUNCIONARIOS

París. — La sala de casación del Tribunal correspondiente ha rechazado los recursos interpuestos por el señor Benois, ex director de la Policía judicial, y por el banquero Oustric, que comparecerán ante la Audiencia acusados de corrupción de funcionarios.

EL GOBIERNO GRIEGO Y LA DEUDA DE GUERRA

Londres. — Se anuncia oficialmente que el Gobierno griego acepta las proposiciones que le han sido hechas por los Gobiernos de Londres y Washington, con arreglo a las cuales la moratoria concedida para el pago de la deuda griega sería prorrogada hasta el 15 de junio próximo, a condición de que la Conferencia proyectada se celebre antes de dicha fecha.

Solidaridad de Obreros Vascos

NEUVA AGRUPACION

En medio de creciente entusiasmo, reanuncióse el día 30 del próximo pasado Diciembre en la importante Villa de Artajona un numeroso grupo de trabajadores de aquella localidad, al objeto de constituir legalmente la AGRUPACION VASCA DE CAMPEÑINOS NAVARROS, y a este efecto, después de cumplidos todos los requisitos previos que la Ley de Asociaciones exige, se procedió al nombramiento de las personas que han de constituir la Directiva de la naciente Agrupación, siendo designados los trabajadores siguientes:

Presidente, Celso Jurlo. Vicepresidente, Nicolás Martinena. Tesorero, Francisco Echegaray. Secretario, Félix Lizarbe. Vocales, Anastasio Ororibia y Pedro Rodríguez.

Felicitemos a la nueva Agrupación y a su Directiva, de los que esperamos, dado su entusiasmo y actividad, grandes triunfos en la defensa de los intereses de los trabajadores de Artajona, para la cual se aprestan desde ahora a trabajar con todo interés siguiendo los postulados de la doctrina social-cristiana, base fundamental de Solidaridad de Obreros Vascos.

ALVEAR DEPORTADO

Buenos Aires. — El expresidente señor Alvear y el candidato presidencial señor Gueemes han sido perotados a la Isla de Martín García por su supuesta participación en el último complot para derribar el régimen actual.

LOS FERROVIARIOS

Buenos Aires. — Las negociaciones entabladas entre los directores de las Compañías ferroviarias y los obreros para resolver el conflicto planteado han quedado rotas por negarse los obreros a que el problema sea resuelto por arbitraje.

El ministro de Justicia, en vista de que no es posible encontrar una solución, ha decidido recurrir al presidente de la República, señor Justo, para que intente un acuerdo amistoso entre ambas partes.

AMENAZA DE HUELGA GENERAL EN ESTADOS UNIDOS

Washington. — El presidente de la Federación Americana del Trabajo, William Green ha manifestado que lo soberos organizados en los Estados Unidos están dispuestos a declarar la huelga general para que se les conceda la semana de trabajo de treinta horas.

AUMENTO DE IMPUESTOS

Nueva York. — En una conferencia celebrada por Roosevelt y los jefes parlamentarios del partido demócrata, se ha acordado presentar a la aprobación del Congreso en sus sesiones actuales, un aumento del impuesto

de Utilidades, y un proyecto de ley sobre la cerveza, con el fin de que los presupuestos queden equilibrados y no se vea obligado el nuevo Congreso a prolongar sus sesiones.

MUERE UN INDUSTRIAL ALEMAN

Berlin. — Ha fallecido, a los sesenta y tres años de edad, el señor Ernesto von Borsig, propietario de la célebre fábrica de locomotoras y máquinas Borsig.

LA SEMANA DE 40 HORAS

París. — La Confederación General del Trabajo ha desencadenado una violenta campaña en favor de la semana de 40 horas y de la acción a seguir para resolver la crisis del trabajo.

Los sindicatos confederados y unitarios tienen su frente unido en Armentieres.

Se ha montado un importante servicio de vigilancia para impedir que se comencen coacciones y está garantizada la libertad de trabajo.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la munda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombólicos. Círcos gallísticos. Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'30 pesetas

Larios y Compañía, Malaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe

BANCO DE BILBAO FUNDADO EN 1857

Capital social. Ptas. 100.000.000 Capital emitido desembolsado Ptas. 69.750.000 y Reservas Ptas. 86.679.449,11 PESETAS 156.429.449,11

Dirección tel. BANCOBAO Domicilio social: BILBAO

Albacete, Alcoy, Algorfa, Alicante, Almería, Aranda de Duero, Astorga, Badajoz, Baracaldo Barcelona, Bermeo, Brivesca, Burgos, Castro-Urdiales, Córdoba, Coruña, Durango, ELIZONDO, ESTELLA, Gerona, Gijón, Guernica, Jerez de la F., Las Arenas -Guecho, Las Palmas, León, Lequeitio, Lérica, Lerma, Logroño, Londres, Madrid, Málaga, Medina de Pomar, Melilla, Miranda de Ebro, Murcia, Orduña, Palencia, PAMPLONA, París, Peñaroya-Pueblonuevo, Ponferrada, Reinos, Reus, Roa de Duero, Sabadell, Sagunto-Puerto, Salamanca, SANGUESA, San Sebastián, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Sevilla, TAFALLA, Tángier, Tarrasa, Toledo, TUDELA, Valdepeñas, Valencia, Vigo, Vitoria, Zamora, Zaragoza.

SITUACION EL DIA DE DICIEMBRE DE 1932

Table with columns ACTIVO and PASIVO, listing various assets and liabilities in Pesetas Cts.

Table showing distribution of dividends and other financial data for the year 1932.

De Ordiza (Villafranca de Ori

Como empieza el 1933 Es triste la perspectiva que se nos ofrece. Esta villa que se nutre de la industria y el comercio, muere paulatinamente y parece que nadie se acuerda de ella.

Hace dos años que la industria fuente de riqueza, está en la agonía. La metalurgia, siderurgia, muebles, etc., van reduciendo la jornada semanal hasta llegar a tres días, después de despedir al sesenta por ciento de empleados y obreros, cuya colaboración es tan problemática, que a pesar de agotar el Ayuntamiento todos los recursos de ahorros impuestos extraordinarios, no se ha podido llegar a cubrir las más perentorias necesidades de los parados.

¿Consecuencia de esto? Que los comercios sucumben, los propietarios no pueden cobrar los alquileres, el Municipio no obtiene los ingresos presupuestados y ha recurrido para enjugar el déficit a girar un repartito.....

¿Quién es el que más sufre con este desconcierto? Los niños, ¡pobres angelitos! Sirvanos de consuelo el que la caridad no pierda de la comprensión y como es el dicho ésta no puede faltar.

El día pasado tuvieron la feliz idea unos jóvenes de lanzar una invitación al vecindario en pro de las infelices criaturas de los parados y de los que aunque trabajan a tres días no pueden alimentar a sus hijitos, ya por tener muchos o por no llegarles el jornal para lo más necesario, y esta generosa villa echando el resto del sacrificio, ha tomado en sus casas hasta 110 niños y otros en metalco y en especies ayudan a muchas familias.

Las emakumes de Ordiza han tomado el puesto de honor en este sacrificio, las cuales se multiplican para preparar ropitas, juguetes y alimentos, que ellas mismas reparten por las casas.

Solidaridad de Obreros Vascos, haciendo honor a su credo, trabajan denodadamente por colocar a los suyos donde quiera que sea para no ver morir de hambre a sus hermanos.

Es triste la situación pero ¡qué de enseñanzas encierra! No quiero hacer comentarios, pero sí he de hacer observar que si esta vez no se recogen estas pruebas de amor y caridad fraterna, esta abnegación y resignación cristiana que se despliega entre hermanos para unirse cada vez más, no seremos merecedores de las gracias de Dios. ¿Qué nos depara esta nebulosa cortina? Eh ahí el enigma. Yo no sé si la desgracia nos ciega, pero de momento no se ve la solución. Si esta situación dura cuatro, cinco, seis o más meses ¡podrá resistir el corazón caritativo tan dura prueba? Lo dudo.

¡Año 1933, que Dios te dé más suerte que a tu hermano y no te pido mucho sino que incies un porvenir más halagüeño de trabajo siquiera para poder criar bien a los hijos aunque los mayores suframos un poco más. ¿Cómo terminarás?

Otra vez las emakumes El día de Reyes repartirán nuestras emakumes bonitos juguetes y ropitas a los niños de ambos sexos que asisten a la clase esculérica de la Doctrina Cristiana que ellas mismas dan en su domicilio social y además sortearán una caja de mazapán donada por un abertzale. ¡Qué felices criaturas! ¡Cuánto gozan esperando ese tan ansiado día! ¡Y las emakumes? Encantadas al ver a sus chicos de chiquillo llenos de júbilo que para ellas es el mayor galardón correspondiente a su magnánim obra de amor.

Amortización de Obligaciones Atendiendo a la deficiencia que nuestro Alcalde tiene por LA VOZ DE NAVARRA y por si a algún navarro le interesa, envío la nota de las obligaciones amortizadas el 31 de Diciembre último por el Ayuntamiento de esta villa, a saber:

DEUDA DE PASIEGOTA. 14, 223, 36, 50, 57, 65, 66 y 114. DEUDA ANTIGUA: 112, 14, 46, 72, 94, 97, 127, 154 y 185. PLAZA CUBIERTA: 26, 30, 57, 58, 71, 72, 87, 88, 89, 113, 114, 115, 125, 127, 145, 150, 162, 222, 228, 234, 248 y 268. TRAIADA DE AGUAS: 725, 820, 879, 1.006, 1.051, 1.096, 1.137, 1.139, 1.160, 1.161, 1.167, 1.182, 1.250, 1.350, 1.407, 1.461, 1.527, 1.533, 1.688 y 1.720.

Los tenedores de estas obligaciones pueden presentarlas al cobro cuanto antes en la Depositaria Municipal.

El corresponsal

Advertisement for DIGESTÓNICO medicine, featuring an illustration of a man and text: 'Guide usted su estómago porque es la base de su salud'.

Advertisement for 'LA NAVARRA' fabric, located in Estella and Villafranca de los Rios.

"La Voz" en Estella

TOMA DE POSESION

Ayer tarde, tomaron posesion de sus cargos en la Directiva de Euzko Etxea, don Foruñ Leza, don Jesús Ochoa y don Pablo Ruiz de Alda.

LOS EZPATADANTZARIS EN LA MISE- RICORDIA

El día de los Santos Reyes realizaron los ezpatadantzaris de Euzko Etxea una exhibición en el patio de la Santa Casa de Misericordia, para festejar ante los asilados el día de Reyes.

Las emakumes llevaron el postre a los asilados y ezpatadantzaris y directivos fueron obsequiados por la R. M. Superiora y el representante de la Junta de Beneficencia, señor Arizababal, con pastas y copas.

LOS EZPATADANTZARIS EN EL CUARTEL

La directiva de Euzko Etxea, y como agradecimiento a las atenciones recibidas del señor teniente coronel, ofreció a éste, los grupos de ezpatadantzaris, para realizar una exhibición ante los oficiales y soldados.

Ayer tarde actuaron en el patio del cuartel los dos grupos de ezpatadantzaris. Acudió a presenciar el baile numeroso público y toda la oficialidad.

Los ezpatadantzaris fueron aplaudidos. El señor teniente coronel obsequió con un espléndido lunch a los ezpatadantzaris y visitantes.

PRENDAS A LOS SOLIDARIOS

Ayer realizaron las emakumes la rifa de las prendas que habían sobrado de la rifa de Navidad.

Después de la rifa, el solidario Arza pronunció un discurso de agradecimiento de la entidad obrera a las emakumes de Lizarrarri.

JUNTA APLAZADA

La Asociación de Cazadores y Pescadores de Estella y su Distrito tenía convocada Junta general para nombramiento de la Junta de Gobierno, para las diez y media del día de ayer.

En vista de la poca asistencia de asociados se suspendió para celebrarla el lunes a las siete y media de la tarde, rogándose invitarnos a todos los asociados desde estas columnas, para que asistan a dicha Junta con lo que concierne el estado de la Asociación.

AMONESTACION

Ayer se amonestó doña Maura Larrazoain Barandalla, que muy en breve contraerá matrimonio en Iruña.

Le felicitamos así como a sus familiares.

JUNTA GENERAL

El Club Izarra Beti Aurrerá ha convocado a Junta general ordinaria el próximo miércoles, 11 del corriente, a las siete de la tarde, en el domicilio social.

ULTIMOS SUCESOS

A consecuencia de los sucesos del domingo, de tendencia revolucionaria, de los que dimos cuenta a los lectores, va tomando una nueva fase. Porque los detenidos fueron trasladados ayer noche a prestar declaración al cuartel, en donde dos soldados del Batallón de Montaña halláanse detenidos.

Uno de los complicados, paisano, ha desaparecido.

FUTBOL EN MERKATONDOA

Nos enteramos a última hora que el partido que estaba anunciado para el domingo, ha tenido que suspenderse por no poder el Alkartasuna realizar el desplazamiento.

Ayer, viernes, festividad de los Santos Reyes, se celebró en Merkatondoa, a las diez y media de la mañana, un partido amistoso de fútbol, entre los equipos "La Nube" y "La Tribu".

Resultado vencedor, después de un bochito encuentro, "La Tribu", por 2 a 0.

Sobresalieron por "La Nube", la defensa, el portero y el ala izquierda.

Por "La Tribu", Elías, de Duis, Ojer y Du Pu.

A las tres de la tarde se celebró el partido Rayo-Avance, correspondiente al torneo infantil, organizado por el Izarra Beti Aurrerá, para fomentar la acción a este viril deporte en nuestra ciudad, y para que sea, dentro de poco, cantera de jugadores para su primer equipo.

El partido, que fué muy entretenido, terminó con la victoria del Rayo por 3 a 0. Los mejores fueron, por el Rayo, los dos extremos, la defensa y el delantero centro.

Mañana domingo, corresponde jugar el partido Juventud Calasancio-Tribu, correspondiente a dicho torneo.

Dada la puntuación de los equipos, el match promete ser interesante.

El partido se celebrará a las tres y media de la tarde.

El corresponsal.

Estella 7 Enero 1933.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Otros dos partidos de consolación para los alicistas fueron los que ayer tarde se jugaron en el Frontón Euskal-Jai.

Dos partidos claros en el anuncio y suaves, como guante fino, en su desarrollo. Todo se desenvolvió con arreglo al criterio iniciado por la "cátedra" y hubo paz y sosera en el aspecto del partido.

La primera parte de la sesión estuvo a cargo de Abrego II y Irigoyen, contra Arizabalaga y Azcoitia, partido en el que la nombrada de los veteranos quedó matrecha y obscurcida en absoluto, por la fulminante pegada de Abrego II y la machacona seguridad de Bernardi, que se impusieron desde el primer momento y sin ser inquietados en momento alguno llegaron a los 50 tantos, dejando a sus rivales en 32, diferencia que refleja elocuentemente la superioridad del bando triunfante.

Con decir que los vencidos fueron arrollados en todo momento, huelga otro comentario a su labor desmayada.

El segundo partido llevó el mismo "aire" y Tocolo y Patrio no dejaron como quien dice, ni suspirar a Mora y Salsamendi, que quedaron en 27 tantos para 45.

Información del País Vasco

Interesantísima conferencia de don Manuel de Irujo, en San Sebastián

Se han reanudado las clases de euzkera en Vitoria. Una feliz intervención de Solidaridad de Obreros Vascos de Bilbao.-Inauguración de una Escuela vasca en Baracaldo.

GUIPUZCOA

San Sebastián 7, (22.00)

EL AYUNTAMIENTO Y LOS OBREROS

El alcalde accidental nos manifestó que la Federación Local de Sociedades Obreras había presentado un escrito dirigido al Ayuntamiento, en el que se dice que para los efectos de las condiciones en que había de ejecutarse las obras de los desmontes de Amara, debe entenderse el Ayuntamiento directamente con el Comité de obreros parados.

Como no ignoran nuestros lectores, pues ayer dimos la noticia, este Comité local de obreros parados, han sido desueltos por la autoridad gubernativa al no tener estado legal dichos Comités.

REPARTO DE ROPAS

Ha empezado la distribución de ropas a los escolares y en la semana próxima se dará una nota en la que se indique la distribución efectuada, siendo de elogiar, según palabras del alcalde, la labor de la Comisión encargada de la adquisición de prendas.

Se espera de un momento a otro que se certifique el reparto de capitas adquiridas por la Junta de Protección a la Infancia para los parvulos.

EN LA DIPUTACION

El señor Castro, prepara la labor para la semana próxima y así el lunes, a las once, recibirá en su despacho a los usuarios del cuartel de Pasajes, y el martes, a las diez y media, a una Comisión del Automóvil Club que le había solicitado audiencia.

PARA IMPLANTAR UNAS BASES

Finalmente nos manifestó que se encuentran en esta ciudad el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Pamplona don Florencio Alfaro el que desea una copia de las bases de trabajo establecidas para llevar a cabo las bases de trabajo establecidas en los desmontes de Amara, al objeto de implantar en Pamplona dichas bases.

UNA CONFERENCIA DEL SEÑOR IRUJO

El Abogado y ex diputado foral navarro don Manuel de Irujo, ha dado esta noche su anunciada conferencia en la Escuela de Declaración Vasca.

El conferenciante, que ha hablado sobre nacionalismo, ha estado afortunadísimo de frase y de concepto. Ha sido un discurso admirable.

Ala terminación del discurso, ha habido controversia. Los comunistas Astigarria y Larrañaga han hecho uso de la palabra. Estos no pudiendo contestar a las manifestaciones del señor Irujo han desviado la cuestión.

Nuevamente el señor Irujo ha tomado la palabra para contestar a aquellos; y cuando decía, "los comunistas de hoy, son los socialistas de ayer" un grupo de comunistas ha asaltado al escenario con intención de agredirlo. Al mismo tiempo, un grupo de mendigozales han llegado al escenario, rodeando al señor Irujo y evitando la agresión.

UN INCENDIO

En Mondragón se ha originado un incendio, que se considera casual.

Las pérdidas materiales son de consideración. No ha habido que lamentar desgracias personales.

EL PROBLEMA DEL PARO

El Gobernador civil se ha reunido hoy con el Alcalde y otras personalidades, para estudiar el problema del paro.

Ha anunciado que otro día facilitará detalles relacionados con este problema.

ALAVA

Vitoria 7, (23.00)

ACCIDENTE DE TRABAJO

Comunican de Villarreal, que el vecino Eusebio R. de Asúa, en ocasión en que se encontraba trabajando en un molino de su propiedad, tuvo la desgracia de ser alcanzado por el eje del mismo.

A los gritos acudió su esposa, Agustina Aguirregabiria, quien, en unión de otro vecino, logró sacar a su esposo.

Este infeliz falleció a los pocos momentos a consecuencia de las graves lesiones sufridas.

LAS CLASES DE EUZKERA

Terminadas las vacaciones acordadas, el día 9 del actual se reanudarán las clases de euzkera en Juventud Vasca.

UN CONCURSO DE GANADO DE CERDA

Hoy se ha reunido la Junta provincial de Fomento Pecuaria.

Han asistido cuatro concejales y el inspector de Higiene Pecuaria.

Los reunidos han estudiado las bases para un concurso de cerda que se celebrará el día 17 del próximo mes de Febrero.

UNA SUBASTA

Esta mañana se ha celebrado la subasta para adjudicar las obras de la casa donde ha de instalarse la nueva Audiencia.

Se han presentado varias proposiciones, que han pasado a informe de los técnicos.

UN INCENDIO

En Belunza Izarra, se ha originado un incendio en la casa que habita el vecino Baldomero Torres.

No ha habido que lamentar desgracias personales.

UNA DENUNCIA

Eleuterio Martínez, vecino de Vitoria, ha denunciado a la Guardia civil que días pasados, en una plantación de su propiedad, han sido talados once pies de roble.

Como autor del hecho ha sido detenido Antonio Mesanza López.

MITIN SOCIALISTA

En estos momentos se celebra un mitin socialista en el frontón.

Hacen uso de la palabra los diputados señores Gracia y Quel.

VIZCAYA

Bilbao 7, (23.15)

MAS SOBRE LA NOTA DEL GOBERNADOR CIVIL

A pesar de cuanto dijo el gobernador civil, referente a su propósito de no entablar polémicas sobre el asunto de Bermeo, que motivó su nota de anteyar, esta madrugada, a las tres, ha enviado a los periódicos una nota, contestación a las manifestaciones que públicamente hizo el presidente de la Comisión Gestora y presidente, en funciones, de la Caja de Ahorros, señor Laiseca.

Como se recordará, el señor Laiseca, en su nota, demostraba, que la Caja de Ahorros había obrado con legalidad, y que, también, el Ayuntamiento nacionalista de Bermeo había obrado legalmente.

El gobernador, en su nota de hoy, se lamenta de que el señor Laiseca, a quien le une estrecha amistad, haya emitido juicio sobre el asunto sin esperar a incoar el expediente que se le había ordenado.

Añade el gobernador que la representación que el señor Laiseca ostenta, le obliga a dejar sin efectos las declaraciones que podría presentar con tal motivo.

Dice el gobernador, entre otras cosas, que ha habido evidente incumplimiento en lo contraestado para la cesión de los terrenos, ya que, para venderlos, se precisaba la autorización del Ayuntamiento de Bermeo.

Termina diciendo que el expediente seguirá su trámite hasta que se aclaren las irregularidades de la Caja de Ahorros y del Ayuntamiento de Bermeo.

Corren rumores de que el señor Laiseca intentaba contestar al gobernador, pero se ha sentido indisputado. No falta quien asegure que este silencio del señor Laiseca obedece a haber recibido indicaciones de Madrid en ese sentido.

Pero todo ello no pasará ser un rumor.

VISITAS AL GOBERNADOR

Hoy han visitado al gobernador el director de la mina "El Hoyoy", el director de los talleres de Zorroza y un representante de la Sociedad Asiland.

FUTBOLERIAS

Esta noche han llegado a Bilbao, en autocamión, los futbolistas del Zaragoza, que mañana contendrán con el equipo de Bilbao, en San Mamés.

UNA FELIZ INTERVENCIÓN DE SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

Mercé a la acertada intervención de Solidaridad de Obreros Vascos, ha quedado solucionado un conflicto que había estallado en los talleres de la "Euskalduna", sobre el trabajo nocturno que hay establecido.

Una vez más se ha demostrado la potencialidad y altura de miras con que obra Solidaridad de Obreros Vascos.

INAUGURACION DE UNA ESCUELA VASCA

En Baracaldo ha tenido lugar la inauguración de una Escuela Vasca.

Después de una misa, los escolares han sido obsequiados con un desayuno.

A continuación se ha verificado la bendición de los locales.

Han pronunciado discursos el orador navarritzarra, el Presidente de la Federación de Escuelas vascas y el representante de B. B. B. señor Mendiguren.

DESAPARECE DE SU DOMICILIO

Desgracias Flores ha denunciado a la policía la desaparición de un hijo suyo de 17 años de edad.

Parece ser que este joven había anunciado a sus amigos su propósito de trasladarse a Francia.

UN INCENDIO

En el monte denominado "Pico de la Coronilla" en Orduña, se han quemado 500 plantas de monte bajo y 200 robles.

El incendio ha sido sofocado por la Guardia civil y miliones, auxiliados por el vecindario.

UN ROBO

Comunican de Guernica que en un estanco de aquella villa han penetrado los ladrones, llevándose una cantidad de sellos, tabaco y dinero.

LOS AUTORES DE UN ROBO

En durango han sido detenidos Lorenzo Arrieta y Julio Echeverría, como supuestos autores de un robo cometido en Euzkua.

"La Voz" en Santesteban

PARA EL AYUNTAMIENTO

Oidas unas conversaciones por el pueblo, para comprobarlas, nos hemos legado hasta el magnífico vivero que posee el pueblo de Santesteban. Grande ha sido nuestro disgusto al verlo y al enterarnos que el Ayuntamiento ha vendido una cantidad de plantas escogidas a gusto del comprador.

Protestamos enérgicamente ante ese procedimiento, y pedimos se exija a quien se considere autor de la "hazaña", la responsabilidad necesaria.

El pueblo puso los viveros para la repoblación de sus montes comunales, y no para vender a los particulares la planta escogida.

Tenemos los montes comunales en un abandono tal, que ellos mismos llaman que se les abran las entrañas y se depositen en ellas, las semillas para dar su fruto.

En el vivero existen de tres a cinco mil plantas de varias clases, que piden se las arranquen de allí porque ya no pueden vivir. Tenemos una extensión de más de novecientos mil metros cuadrados sin un árbol y con tierra superior, en las puertas del pueblo.

Nada nos extrañaría que los concejales no estén enterados de la existencia de esos terrenos, porque parece que no les interesa. Lo que les interesa es que cuando hay unos cuantos árboles buenos para material, pedir autorización para derribarlos, con el fin de sacar unas pesetas, pero nunca se acuerdan de sustituirlos por nuevos.

Gracias a los aprovechamientos forestales hemos podido desembarazarnos de las grandes deudas que pesaban sobre el Municipio; se han podido hacer grandes obras en el pueblo. Pues bien: señores concejales, den ustedes unas cuantas vueltas por los montes comunales, véanlos detenidamente y oprimense más de plantar árboles, que buena falta hace, de mucha urgencia porque así lo exigen la cantidad de plantas que existe en los viveros, y los quedaremos agradecidos los vecinos del pueblo.

Un amante del arbolado.

HERNIADOS

Cúrense como estos señores

Palma, 18 de diciembre de 1932. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: La presente sirve para manifestarle, mi satisfacción por el buen resultado que me han dado sus aparatos C. A. BOER, gracias a los cuales me he curado de mi hernia, habiendo cumplido sin interrupción ni dura labor del campo. Estará usted contento, como lo estoy yo, al confirmarme que no se me ha reproducido la hernia del lado izquierdo, de la cual me curé en el año 1925, también con sus acreditados aparatos, a pesar de tener 65 años de edad. Agradezco recomiendo su Método a los que padecen de Hernias. Disponga de su afmo. s. s., Antonio Morcno Alvarez, calle de Feminas, 40, Palma de Mallorca.

Santa María de Bárbara, 14 de octubre. Señor don C. A. BOER, Barcelona. Muy señor mío y amigo de mi más distinguida consideración: Con una satisfacción que debo al método C. A. BOER. No cese de dar gracias a Dios por la curación absoluta y rapidísima de mi hernia, ya antigua, la cual, irreductible, me ponía en grave peligro. Sinceramente alabo sus maravillosos aparatos y muy agradezco me ofrezco en Cristo, amigo y capellan que estrecha su mano José Durán Carbanel, Pro. Cura de Santa MARIA DE BARBARA (Barcelona).

Idiza, 28 noviembre. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 28 Barcelona. Muy señor mío: Curado de la hernia que sufría y como prueba evidente de ello declaro que hace ya más de un año que no llevo ningún aparato, le autorizo a publicar tan feliz resultado que debo al excelente método C. A. BOER. De usted agradezco amigo y s. s. Químico Cerón, Subalterno de la Estafeta de IBIZA (Balears).

HERNIADO: Su caso no puede ser más grave que el que acaba de leer; no vacile más y cuide su HERNIA como debe. Visite al eminente ortopédico en Zaragoza, jueves 12 enero, Hotel Universo.

Logroño, viernes 13 enero Gran Hotel.

PAMPLONA, sábado 14 enero, HOTEL QUINTANA.

Eibizondo, domingo 15 enero, Fonda J. Lizaso.

Iruñ, lunes 16 enero, Hotel France.

San Sebastián, martes 17 enero, Hotel Europa.

Bilbao, miércoles 18 enero, Hotel Inglaterra.

Vitoria, jueves 19 enero, Hotel Frontón. París, Pelayo 38, BARCELONA.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 27
Apartado 694, Madrid.

C.A. Transatlántica
Vapores rápidos españoles. Próximas salidas
BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea
PUERTO RICO, VENEZUELA
COLOMBIA
20 Noviembre, vapor "Massanes".
20 Diciembre, vapor "Juan S. Elcano".
Representante para Navarra: Luis Revésida Segardoy Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

el punto flaco...
es su garganta, donde el microbio se instala desde un principio para preparar sus peligrosos ataques. Sería necesario gargarizar a diario para proteger eficazmente su garganta; pero que desagradable es ello!
Pues gargarice usted en seco con algunas Gaba. Desinfectan perfectamente y son tan deliciosas. Además, si tiene usted tos, las Gaba la combatirán y le proporcionarán un verdadero alivio.
Gaba
60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta
Cuide su garganta a diario - gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Anuncios oficiales

"IRUNA" SOCIEDAD ANONIMA

De acuerdo con los estatutos se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que se celebrará en el domicilio social el domingo 15 de enero a las diez y media de la mañana.

Las acciones o resguardos para tomar parte en ellas se depositarán en la Administración desde el día 9 hasta el 13, de las 11 a las 13 horas.

Pamplona 4 de Enero de 1933.
El Presidente interino, Eugeni Lizarraca

MURILLO EL FRUTO

Arriendo de canchicaría con hierbas. Por haber quedado desierta y con la rebaja del 20 por ciento, tendrá lugar en el salón de actos de este Ayuntamiento el día nueve del actual, diez horas, señal del toque de campana y a viva voz, el arriendo de la canchicaría con las hierbas corralizas del Estrecho por cinco años que empezarán el día en que se firme la subasta y terminará el día 31 de Diciembre de 1937 y todo con sujeción al condicionado que se halla de manifiesto en Secretaría para el que lo desee y que habrá de ser leído en dicho acto.

Murillo el Fruto 4 de Enero de 1933.
El Alcalde, Enrique Padilla

VACANTE DE VETERINARIO DE MURILLO EL FRUTO

Por dimisión voluntaria y traslado a Iruñ del que la desempeñaba, se halla vacante en esta villa la plaza de VETERINARIO MUNICIPAL con el haber de 2.000 pesetas que cobrará por trimestres vencidos de la Depósito municipal y por los servicios a que se refieren los art. 243 y 244 del Reglamento vigente de administración de esta provincia.

Las solicitudes documentadas y reintegradas con póliza de 0.50 peseta provincial, se dirigirán al señor Alcalde dentro del plazo de 20 días contados desde que el presente sea visto en el Boletín Oficial; advirtiéndose que el agraciado quedará en completa libertad, para contratar sus servicios con los labradores de la misma.

Murillo el Fruto 4 de Enero de 1933.
El Alcalde, Enrique Padilla

AGUAS Y BANOS DE BELASCOAIN

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 14 de Enero a las CINCO de la tarde, en el domicilio social, San Ignacio 12.

Pamplona 5 de Enero de 1933.
El Presidente, Serapio Huici

PLANTAS DE FRESNO

Se venden magníficos ejemplares en el Ayuntamiento de Santesteban.

Condiciones de venta y precios se facilitarán en la secretaría de dicho Ayuntamiento.

Arguiñariz 6 de Enero de 1933.-El alcalde, RUFINO ZABALZA.

TAFALLA (NAVARRA) FERIA ANUAL

La importantísima y renombrada feria de ganados de todas clases, una de las más importantes de la región, se celebrará del 9 al 15 de Febrero próximo. Se dispone de amplio y cómodo ferrial (sin impuestos), espaciosas cuadradas, fondas y posadas para hospedaje.

No se permitirá la entrada de ganados en el ferrial, si su conductor no va provisto de la guía de origen y sanidad.

A los ferriales del año último se les reservarán las casetas que ocuparon, siempre que las soliciten antes del día 20 del actual, y pasada dicha fecha dispondrá de ellas libremente el Ayuntamiento.

Conciertos, cine, teatro y otros espectáculos públicos.

Tafalla 4 de Enero de 1933.-El Alcalde, JESUS LORENTE.-El secretario, FIDEL AYERRA.

"La Voz" en Olite

DE OLITE

Nos hemos enterado de que ayer, festividad de los Santos Reyes, dió nuestro amigo Fulgencio Ayesa, Empresario del Nuevo Teatro Colon, una función infantil a las tres en obsequio de los niños que se vio concurridísima de los mismos, sorteándose entre los pequeños 25 bonitos juguetes propios para los niños.

Los niños premiados son los siguientes: Pilar Bona, Regina Pereda, Juanita Lorente, Carmen Jiménez, Pilar Cerdan, Ramona E. Julia Gil, Pilar Santos, Julia Chivite, Manolo R. Jesús Sanz, Jesús García, José Lorente, Francisco Gorria, Antonio Cerdán, Cesario Arrieta, Teodoro Gil, Antonio Vergara, Vicente Lorente, Ramiro, García Jacinto Gorria, y Francisco Santos.

Un amigo de los niños

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en la Funeraria de Ciga

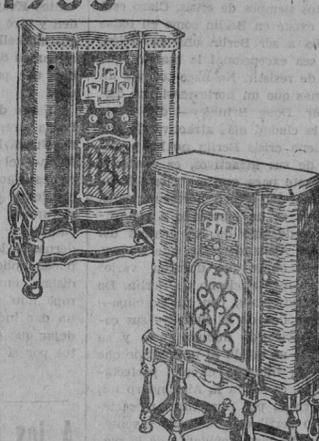
Zay de era, 50 Teléfono 2715 PAMPLONA

Herniados Quebrados

AHORÁ QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos únicamente el MIÉRCOLES próximo día 11 del corriente.—NOTAS: En Vitoria, el día 10, en el Hotel Francia. En Tudela, el día 12, en el Hotel La Unión. En Calahorra, el día 13, en el Hotel Espinosa. Y en Logroño, el día 14, en el Hotel París.—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho, en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

ZENITH 1933 RADIO

18 NUEVOS MODELOS



INDICADOR VISUAL DE SOMBRA GRAFICA

UNICOS APARATOS CON VALVULA 59 DE GRAN POTENCIA

INDICADORES VISUALES DE TONO Y VOLUMEN

AGENTES EXCLUSIVOS

Arilla y C^a

PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONILINS-GRAMOLAS-DISCOS

PAMPLONA.-Zapatería, 58, 60 y 62. (Casa en San Sebastián)

LUCETAS SIEMENS



SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.

TEL. BAJO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036

ITALIA

FLotas REUNIDAS COSULUM, LLOYD SABAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA - BUENOS AIRES

CONTE BIANCAMANO
20 Enero 1933 de Barcelona

GIULIO CESARE
10 Febrero 1933 de Barcelona
Médico, cocinero y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA)

VIRGILIO
23 Enero 1933 de Barcelona
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR - NEW YORK

AUGUSTUS
Enero 1933 de Gibraltar

VULCANIA
24 Enero 1933 de Gibraltar

CONTE DI SAVOIA
27 Enero 1933 de Gibraltar

LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, EXTREMO ORIENTE Y MANILA (Via Hong-Kong)

Con los supertatatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

Conte Rosso
Victoria
Conte Verde

"ITALIA" Flotas reunidas
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA 3-1-33.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
NABIZ, GARGANTA, CIDOS
De los Institutos Rubio e Hispano-Americanos.

Ex-ayudante del doctor Tapia

CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2236

Pastillas Aspaimé

COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodilo tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé
CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 60791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg marca gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:
28 de diciembre motonave "CABO SAN AGUSTIN"
17 de enero de 1933 motonave "CABO SAN ANTONIO"

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosh, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañaga Chapitea, 7, tercero PAMPLONA
Luis Revestido Sarateste, 34 bajo

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sfo. Domingo, 17 y S. Seralino, 18 (enfrente) de venta: Farmacia de Ibarra.

Muebles Astiz

Construcción a base de encargos

Grandes existencias para entrega inmediata

Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea

Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales) Intercostales, riñones (Cálica) y las molestias de la mujer

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA

Aviso al público

REBAJA DE PRECIOS

Tocino fresco, kilo	3,00 Pts.
Costillas, " " "	" 3,00 "
Cabezas, " " "	" 1,40 "
Salchichas, " " "	" 4,00 "
Longaniza delgada, " " "	" 3,75 "
Mantequilla en rama, " " "	" 2,60 "
Hígados, riñones, lechuzuelas, " " "	" 3,80 "
Morcillas, huesos, corchetas, rabos, patas, a precios baratísimos. Compra permiles y magros frescos. Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado, puestos 5 y 6	

Cálcese a medida y haga sus arreglos en CALDERERIA, 42

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

Almorranas, Varices, Úlcera

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Huaso I n.º 6 en la ZARAGOZA

CARBONES

Hollas, antracitas, coaks

LUIS REVESTIDO SAGARDÓY

Saratate 34.-Tel. 2273

PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ARRIENDO o vendo tres robadas de terreno en extramuros, a escasos metros de las cocheras de El Irati, propio para almacén de materiales o uso análogo, o para la elevación de cobertizos para alojar automóviles. Tiene buen acceso.—La Administración informará

SE DESEA alquilar caserío con unas 20 robadas de terreno llano y de buena calidad, para el cultivo de remolacha. Dirigir ofertas a Raymond Vervae, caserío Ellauri, Llodio, Alava.

Compras

COMPRARIA de ocasión, usado, 150 metros tártamo, 160 de tabla ripia, 2300 tejas encarnadas curvas, y 30 metros cuadrados de baldosa o ladrillo para solados.—Darán razón en la Administración.

EN LA AVENIDA de Carlos III compraría piso.—Informará la Administración.

Empleos

SEÑORITA se ofrece para niños, sabiendo francés, pintura y toda clase labores. Informes Administración.

Cursos

CURSOS especiales de correspondencia mercantil en francés, inglés y alemán, POLIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

SE OFRECE un panadero; edad, 17 años; práctico en el oficio, lo mismo para capital que para pueblo.—Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

Enseñanza

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentada vuestra capacitación con el conocimiento de un idioma. Informes: POLIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

ACADEMIA DE CORTE de color y blanco, sin método y de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.

LECCIONES de Latín, Francés, Inglés, Alemán. San Saturnino, 12, tercero.

Huéspedes

SEÑORITA extranjera desea pensión completa con todo confort, en casa familia.—Informes por escrito Administración, Iko.

Pérdidas

PERDIDA de cachorro "Foxterrier", negro, con la mitad de las patas color canela, rabo cortado; atiende por "Chimbo"; gratificaré a la persona que lo entregue en Fonda Landívar.

Traspasos

TRASPASO panadería; buena clientela. Informes en esta Administración.

SE TRASPASA Bar-Taberna con condiciones para Fonda, con poco pago de local. Informarán Bar Irañeta.

SE TRASPASA una tienda en sitio céntrico, buena venta, por no poder atenderla, en pesetas 7.000. Informes: Admón.

Venta de ganados

SE VENDE yegua preñada de burro, 7 años, percherna ligera. Mariano Aisa. Funes.

VENDO cachorros de raza inglesa y preciosos galgos de púrsima raza.—Detalles: Mayor, 21, segundo derecha.

VENDO hermosa yegua de ocho años especial para puntera, bravante y carro. Barrio Mochuelo. Castor Olza.

VENDO maestro superior, seis años, para todo trabajo; carro seminuevo, varios ensucras lebrana.—Informes: Mayor, 94, Tafalla.

Ventas

SI QUIERE usted folletar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades. Venta por mayor y menor. SAN NICOLAS, 31. Imprenta.—Pamplona.

SE VENDE superior, seco. Sirvo domicilio, ultramarinos, legumbres, huevos frescos. Precios económicos.—Sarata, 22.

VENDO gorrinas superiores, dos meses.—Caminó de Esquiroz, penúltima casa, izquierda.

¡CUOTAS! Vendo tabardo y guerrera nueva. Se dará muy barato. Informes Expoz y Mina 11, (Fonda).

SE VENDE leña de haya seca en Arguñano. V. Guesalaz, José Albeniz.

RADIO. Vendo varios Philips 2511 semi-nuevos desde 300 pesetas. Informe E. Luna, Es-laya 1, tienda.

¡GANADEROS!—Cien arrobas de remolacha forrajera grande y de inmejorable calidad, a 0,50 pesetas la arroba, se venden.—Razón Administración.

AUTOMOVILES.—Se vende, una carrocería, chassis corto, seminueva y otra chassis largo.—Informes: Central Automóvil, Tudela.

PRECIOSO chalet vende carretera Villava. Parada Iratua. AGENCIA GARBIENA.—Navas Tolosa, 5, tercero, Telef. 1249.

VENDO casa Nuevo Ensanche por 200.000 pesetas, produciendo siete por ciento libre. AGENCIA GARBIENA, Navas Tolosa, 5, tercero.

VENDO una gatera nueva para 3 ó 4 caballerías. Un carro nuevo de uno para dos caballerías. Cédense baratísimos. Ramón Gabasa. Sangüesa.

RADIO.—Vendo seminueva PHILIPS, modelo 2611, mitad de su valor.—Benedito Barrio, Tafalla.

OCASION.—Se venden dos Citroones 5 y 7 H. P., en muy buen estado y a toda prueba.—Dirigirse a Fermín Amatriain, en San Adrián (Navarra).

VENDO casa con bajera y huerta en la Rochapea.—Informes, Merced, 23, tercero. El dueño, en Biarritz, Simón Suecun.

VENDO Salamandra, gramófono maleta, reloj antiguo, discos a 3'50; coque para serrín. Mañueta, 15.

SUBASTA a pliego cerrado de pieles clase churra en Obanos celebrará sala municipal once horas junta abastos sacrificio en el año 1933, reservas ordinarias y condiciones establecidas. (Día seis de Enero).

HERMOSA finca de seis robadas, en extramuros con su chalet, rentando al 8 por 100, valor 45.000 pesetas. Cambiaría por casa chalet a piso en la ciudad. Informará la Administración.

DOS PERRAS "FOKER" legítimas, bellísima estampa, propias para raza, de tres meses, vendiendo a 10 duros. Se deja elegir.—Razón Administración.

ALMENDROS DESMAYO.—Arboles y rosales, talle alto de los amados reveros.—"La Granja" de Mariano Gracia, Huesca.—Consultas y pedidos.—(Plan catálogo). Pedro Val, Sangüesa.

VENDO en Urdax, seis puertas para balcones, medida de largo, 216 X 85; seis puertas de habitación 216 X 75; dos ventanas de 1,35 X 80; tres de 1,25 X 80; tres de 1,30 X 95; tres de 1,40 X 85; tres de 1,20 X 40. Todo construido con maderas del Roncal bien secas. El carpintero que ha hecho los trabajos, Quintín Merral.

MAGNIFICA máquina retratar stereo-pañorámica Zeiss 4-5, se vende o preferible cambio máquina escribir, buena marca, satisfaciendo diferencia.—Informes esta Administración.

¡¡AVICULTORES!—Inebadora a petróleo, segurísima, construcción casera, para 36 huevos, poco gasto y criadora, en 85 pesetas.—Razón Administración.

EN EXTRAMUROS vendiendo muy barato "chalet" muy sólido.—Razón, Administración.

VENDO moto "CHRISTOPE" de dos y medio H. P., inmejorable estado, por lo que se da a toda prueba. Consume dos litros de gasolina en 100 kilómetros, pagando la patente única de 55 pesetas anuales.—Razón en la Administración.

VENDESE Chrysler 62, a toda prueba, cinco asientos. Dirigirse Apartado, 168 San Sebastián.

¡¡GRAN OCASION!—Dos bicicletas marca "AUTOMOTO". Una: modelo carrera, sillín especial. Otra: gran "comfort", ruedas balón, frenos y manillar inglés, propia para paseo o dedicarla al reparto, valiendo actualmente 320 y 502 pesetas, respectivamente, vendiendo en 175 y 290 pesetas.—Razón en la Administración.

SE VENDE una partida de solivos, solivillos y postes de luz, de madera, usados, a precios muy económicos. También vendiendo muy baratas estacas para cierras.—Razón Administración.

MAGNIFICA MAQUINA de escribir "CORONA", portátil, cambio de cinta automática, comprada hace seis meses, como si no se hubiera usado, vendiendo en 400 pesetas.—Darán razón la Administración.

VENDO buena partida de cubos de fresno y olmo para carros y galeras, inmejorable calidad, muy secos.—Dirigirse Taller de carruajes de Andrés Iraizoz.

Varios

¡¡ARRIEROS!—Transporte de leña en trozos cortos del monte a la carretera para ríjones y precios al interesado Jacinto Echarri-Legarda.

¡¡CAPITALISTAS!—LA AGENCIA GARBIENA necesita dinero urgentemente, para colocarlo sobre primera hipoteca, al 7 por ciento de interés, con extraordinarias garantías.—Navas de Tolosa, 5, tercero.—Teléfono 1249.

¡¡ATENCIÓN!—Aproveché la quincena que se prepara la acreditada Peluquería de Señoras de Santiago Pérez: Ondulación Marcel 1 y 2 pesetas; al agua, 2 pesetas. Necesito modelos. Se dan lecciones de toda clase de ondulados de 9 mañana a 8 y media noche y de 9 a 11 noche. Zapatería, 7, primero.

Meditación en "Fa"

"Vaya señores no hay que alborotar; yo no quiero ruidos en mi vecindad..." (E me mifize, que aunque poco... se va alejando).

Salud lector y feliz Año Nuevo; y partí ti, gentilísima lectora, que Amor te aprisione y que tus ojos claros vuellos al Cielo, le den gracias.

Bien empezamos; Año Nuevo y domingo, día en el que el Señor descansó y nosotros seguimos descansando; después se agitó el lago espiritual, inquietado en demasía, de nuestra amada ciudad, con el paso de García Sanchiz. ¿Poeta, recitador, relator?

En el reducido campo de nuestra crítica, se oyó un fugaz choque de aceros; Sanchiz puso unas frases con sal de acedera en la defensa y yo a todos les grito ¡paz!; y aquí no ha pasado nada.

Público numeroso, con profundo matiz de snobismo en la mente, bondadosamente bien dispuesto. El conferenciante, forastero y con fama; ventajas apreciables; así da gusto.

La tronada belleza de las otoñales, fulgorea en la sala, sin ceder ni en un palmo de terreno ante el empuje de las nuevas damitas.

Un profundo aleteo de miradas femeninas, hacia escena, como vuelo de palomas en nuestros sagrados hayedos, anuncian la salida del orador.

Por la izquierda, sale un hombre dando grandes pasos fúrtivos y como si quisiera descubrir enfrente un cuarto numerado en una conquista de hotel; o sino, es que imitaba a aquellas salidas de Belmonte de la barrera, cuando después de brindar muletta en la izquierda, iba en busca de la apoteosis o del ridículo.

Va vestido con traje como para ir a la oficina. ¿Por qué no de etiqueta? Nuestro público se lo merece. ¿Democracia? No; pues es fiesta de aristocracia espiritual; los tróteros, que si no en su trabajo, en el cobro son los únicos que se equiparan a Sanchiz, en honor del público se envuelven en seda y oro. Otra vez será.

Se detiene en medio del escenario y las otoñales, todo bondad, inician los aplausos de saludo, que se extienden clamorosos.

¿Como me privan las otoñales! por ese escondido tesoro de ternura tan incomprendido casi siempre y que tantas veces tienen que derivar a otras regiones sentimentales por no poder resistir de su enrepeada mar interior, el oleaje de cariño.

Comienza la charla y un poco me desilusiona el que el pase de tango — también el público lo tiene — lo hace con la derecha, pero ya después comienza a balancear la izquierda, hasta que la hace entrar en acción.

Sigue la charla; chorro de cristal de fontana italiana; beduinos a la vista, majada de ovejas con vellón manchado de azul. Ruidos de Belén, aureola suave del paisaje seco y polvoriento; beduinos rubios hijos de cruzados en derrota.

Belén y Cafarnaum, poco emoción; quizá la atesora para desgarrarla bajo la tibia sombra de los naranjos de Magdala.

Bejo el cielo afilí llegamos al pie de los muros de Magdala. ¿Qué nos dirá de María, la pecadora hermosa? Era yo feliz pensando

do en las exquisiteces que nos diría este peregrino, que sólo saca sus conchas para vacilar en ellas su ironía y su humorismo, de la bella Magdala, la que antes de amar a Jesús, era la hermana espiritual de Safo, dos rosas de la misma guirnalda.

¡Ay lectora amada! hemos salido de Magdala con el corazón contristado; sólo hemos sabido que Marta zurcía bien. Te felicito Lázaro.

¡Salve Mistral, padre de la Provenza! Tú en cambio cantaste, al fin poeta, a las gloriosas y santas hermanas — Marta la vendadora de la Tarasca — en aquella dulce oración: "Santas y señoras de nuestras llanuras, llenas las redes de nuestros pecadores; y sobre todo, llenad nuestro corazón de la dulce paz".

El pozo de Samaria. Bien, bien; pozo subterráneo, interior. Yo te daré de beber de una agua con la que nunca tendrás sed. Pero el público solo bebió de la que subió de la entraña del pozo en el cubo de cobre, el monje sucio; y quedó con sed de saber de la otra agua.

¡Pan divino, repartido en el día de Jueves el Santo!

Sigue la peregrinación, pero perdona lector que no te cuente; hace tanto calor y en el lago Tiberiades, que esperaba reposar en sus riberas, ni apenas sentí en mí frente la bruma matinal de sus orillas.

Jerusalén y sus piedras santas, evocadoras; la ciudad llorada por Jesús y los Profetas.

Ironía, reproche; y como regalo suave, fluye una bella parábola del Maestro el Divino: El perro muerto de los dientes blancos Aplausos clamorosos. ¿Desagravio? ¿A qué? ¡Ah! Si el público agradecido por el alumbriamiento de la nueva parábola.

Encías rendidas a la juventud femenina de Acción Católica por su nueva clase de Religión, que tanta falta hace. ¿Lástima que a tanta virgen en tiempo pretérito se le apagara la lámpara y tanto varón se durmiera en la guardia!

El muro de los llantos; el Sepulcro y la Mezquita Omar. Fuente trina de la más honda emoción.

¿Qué le pasa a Sanchiz que el sudor le corre por el "maquillaje" y traga tanta saliva? No te apures gentil lectora, no es nada; es que se está tragando la parábola, porque el perro muerto ha sido rechazado por las gargantas delicadas. Hay audacias trágicas y como Saturno ha tenido que comerse a su propio hijo.

En el entreacto disienten otoñales y primaverales sobre la afirmación del conferenciante de que las mujeres se enamoran por las palabras que les dicen. No estoy conforme; las mujeres, calandrias reales se enamoran de lo que brilla, del hombre q. triunfa o se destaca, a veces aun en el vicio; ejemplo: Adiabades.

A mi apoyo viene el germano Iwan Bloch que cuenta, que en un parque de un príncipe indio, viven felices pavos reales; las hembras subyugadas por el orgía de luz que el sol ponía en la cola regia de sus amantes, les amaban más cada día.

Pero una tarde en un vuelo llegó hasta el parque una ave rara, más fea, más vieja y más débil, pero en seguida las pavas lo amaron. ¿Por qué? Porque era distinto; era un pavo real blanco.

Por lo demás, mucho entusiasmo, con opiniones dispares. ¿Por qué? pregunta Eladio Esparza, espíritu aun más fino que el de Sanchiz, aunque carente de sentido político — gotita de acibar para gustar mejor la miel del justo halago — pasó frío ante el Sepulcro Santo? Por igual razón que salimos de Magdala sin emoción; ni siquiera comentó, siempre de actualidad, la frase de Judas el hipócrita. ¿A qué este derroche inútil de esencia tan valiosa si su valor se pudo dar a los pobres — y mientras María se caía los pies del Maestro con sus cabellos de oro?

Un amigo poeta me decía: "En la mezquita de Omar faltó esencia de sensualismo". No sé; mas en Oriente es bueno quemar de tarde, en la lámpara un trozo de sándalo oloroso; y en el gineceo que haya fragancia de flor de nardo que trae suave recuerdo de primicia de abandono nupcial... Adios, peregrino juglar, que Santiago el Apóstol te acompañe y en momentos de fatiga te preste su caballo blanco.

Hasta que vuelvas otra vez a cantarnos por el "vaso de bon vino" que era el premio de los viejos trovadores, aunque nos hagamos diluir en tu vino, una perla de tres mil pesetas, que es lo que tú llevas por tus líricos arpegios...

CURIOSIDADES

La vista de los peces de grandes profundidades

Interrogado hábilmente un sabio sobre lo que más le interesa de la ciencia, casi siempre resulta que es la teoría, es decir, la hipótesis, puesto que al fin de cuentas nuestra mente con sed de verdad busca sin cesar el por qué de las cosas.

A los que duden de estas afirmaciones y que quieran lanzarse a la zoología o a la biología, puede aconsejarse entregarse, aunque sea por año, al estudio de la fauna de los océanos.

Antes de que se tuviera los medios para medir el gran fondo marino, se pensaba que los mares no estaban habitados sino en la superficie, por decir así. A partir, en efecto, de cuatrocientos metros bajo el mar, la luz solar es impotente para atravesar las espesas masas de agua y es completa la oscuridad. Se sabía muy bien que existen animales ciegos en las aguas de ciertas cavernas profundas; pero se pensaba, no sin razón, que viviendo en la oscuridad los ojos se habían atrofiado poco a poco.

Si se descubren, decaide, por casualidad, peces en las grandes profundidades, el ejemplo debe ser de vista de la que no podría hacer uso. Pero, un buen día, los sondajes permitieron extraer peces agarrados a tres mil metros de profundidad, los que tenían ojos como nosotros, que vivimos en la luz. Después, las capturas se han multiplicado y hay que confesar ahora que existen muy raros peces ciegos... Y la prueba de que la mayor parte de ellos está muy bien adaptada a las profundidades, es que tienen ojos enormes, de manera de poder concentrar en sus retinas la poca luz que penetra hasta ellos...

Pero, ¿qué clase de rayos luminosos pueden ellos captar?

Luz ultravioleta, se ha dicho. ¿Por qué no? De acuerdo con Juan Lubock, los hornigales son muy sensibles a tal irradiación, que para nosotros es intensamente negra. Pero la luz ultravioleta, según lo prueba la experiencia, no pasa de los dos mil metros en la profundidad marina; y en lo que respecta a los peces que residen en capas más bajas, el problema permanece irresuelto.

Asociación de Propietarios de fincas urbanas de Pamplona

Se ruega a los señores propietarios de fincas urbanas en el término municipal de Pamplona, pasen los días laborables de FRES a SEIS de la tarde por el domicilio provisional de la Asociación, calle de Estafeta número 33, primero, para firmar el Boletín de adhesión, debiendo acompañar al litúrgico recibo del pago de la contribución Provincial, participando que en dicho domicilio tendrán a su disposición los Estatutos de la Asociación, pudiendo verificarse las inscripciones a partir del día CINCO DE LOS CORRIENTES. Pamplona Enero de 1933.

La Junta Directiva provisional

MIRANDO AL CAMPO

Empleo de la cal en la agricultura

La cal en agricultura tiene entre otros, dos papeles importantes; desde el punto de vista químico o sea de alimentación de la planta el uno y como enmienda física el otro.

Desde el punto de vista de la alimentación, puede decirse que todas las tierras tienen cantidades más que suficientes, sobradas, y por tanto, este aspecto no puede ni debe presentarnos.

Como enmienda física es otra cosa, y, en efecto, hay casos en que es preciso aportar al suelo cantidades de este elemento, y en otras ocasiones su empleo es aconsejable en determinadas circunstancias. Vamos a ver si explicamos de una manera clara, los diferentes casos que pueden ocurrir.

Cuando la tierra tiene cantidad suficiente de cal, es inútil indicar que su empleo, ni el de ningún producto que en forma activa lleve este elemento en su composición, es aconsejable por ninguno de los conceptos. Ahora bien, cuando la tierra es sumamente pobre en cal, ¿es siempre conveniente esparcir cal? ¿en qué forma debe echarse? Estos son los dos puntos concretos que conviene aclarar de una manera terminante.

Si una tierra es pobre en cal, y su empleo es francamente necesario, no es bastante esparcir abonos calzados, es decir, aquellos que además de otro elemento (por ejemplo, ácido fosfórico, nitrógeno, etcétera...) contienen cal en su composición, pues la cantidad que llevan es insignificante. Entonces es preciso tirar la cal en forma de cal viva, corriente, cuyo coste es muy pequeño y en cantidades no inferiores de 300 a 400 kilos por hectárea y año; o mejor, en caladuras de 1500 a 2000 kilos por hectárea cada cuatro o cinco años.

Pero tirando cal solamente, no resolvemos el problema de mejorar la tierra. Cuando se decide uno a tirar cal o abonos que la contengan, es absolutamente necesario disponer de basura o estiércol, para esparcir en cantidades convenientes, por lo menos cada cuatro años. Si no se dispone de estiércoles, hay que renunciar a las ventajas que la cal puede reportar en los casos en que por su pobreza, el suelo pide, de igual manera que hay que renunciar también al empleo de todos los productos que este elemento tiene en su constitución.

La razón es muy sencilla, la cal obra de manera muy energética, quemando, destruyendo o mineralizando la materia orgánica del suelo. Esta materia orgánica es aportada, casi exclusivamente, por el estiércol. Una tierra que no contiene materia orgánica no puede mantener lo que se llama la vida microbiana, que es lo que bien pudiéramos llamar la energía vital de la tierra, y en lo que se funda principalmente su capacidad o incapacidad de producir, puesto que los organismos, microbios y bacterias que pululan por el suelo, al no encontrar la materia orgánica, desaparecen, convirtiéndose una tierra de labor en un terreno inculivable e improductivo. Por eso, dice un refrán anti-

Alemania y la crisis

"La gente de Berlín — dijo un día Goethe — es gente decidida a todo. Tiene pelos en los dientes". La metáfora de los pelos en los dientes es extraordinaria, un poco atrevida y no excesivamente clara. Pero Goethe podía permitírselo todo. Y lo que quisiera decir, en resumidas cuentas, no es difícil suponerlo. Quiso decir que los berlineses eran gentes de pelo en pecho — eso es, "de pelo en pecho" — que no se arredaban ante la adversidad ni se desesperaban cuando la fortuna cesaba de sonreír.

Los berlineses son así, en efecto, y quien quiera convencerse de ello podrá lograrlo fácilmente, con sólo darse una vuelta por Berlín en estos tiempos de crisis. Claro está que la crisis existe en Berlín como en todas partes. No iba a ser Berlín una excepción. Pero quizás sea excepcional la manera que Berlín tiene de resistir. No hace todavía un par de semanas que un norteamericano distinguido — Mr. Doug Brinkley — dijo que Berlín era "la ciudad más atractiva de Europa". En plena crisis Berlín no ha perdido ninguno de sus atractivos, es cierto, y quizás esto baste para que sea cierta también la opinión del crítico norteamericano. En plena crisis se ha efectuado a renovación completa de uno de los centros del viejo Berlín, la Alexanderplatz, que es hoy, terminadas las obras que duraron varios años, el centro más moderno de Berlín. De la vieja Alexanderplatz, con su Berolina — la estatua simbólica de la ciudad — sus casas cincuentenarias de dudoso gusto y su perfil impreciso, no queda ni un vestigio que la recuerde. Un inmenso círculo, perfectamente dibujado, es ahora la Alexanderplatz, un círculo cerrado por numerosos rascacielos de sencillo perfil e innumerables ventanas. Y debajo del piso trepidante de la plaza la más espaciosa de las estaciones subterráneas de Berlín, con tres líneas superpuestas. Todo es nuevo en la Alexanderplatz y en sus alrededores. Las nuevas tiendas, con sus espléndidos escaparates, decorados con una originalidad en el gusto, que sólo conocen los decoradores de Berlín, penetran hasta muy adelantada la Königstrasse y son el principio de una interminable avenida de la novedad y del comercio que por la Spandauerstrasse, frente a la antigua Casa Consistorial, por el Spittelmarkt y Leipzigerstrasse, llega hasta la plaza y calle de Postdam, donde se pierde, como las aguas de ciertos ríos, en las arenas del lecho, para renacer un par de kilómetros más allá, en la Tauentzienstrasse y proseguir por toda la Kurfürstendamm hasta el puente de Halensee. Este recorrido es como la arteria central del Paraíso de las Damas.

Quien lo haga a pie — no se lo aconsejo.

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalecientes.

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalecientes.

guo, que "La cal enriquece al padre y empobrece a los hijos". Lo que quiere decir que si bien es cierto que, con el empleo de la cal puede aumentarse el primer año la cantidad de cosecha, en virtud de las reservas naturales del suelo, en los años sucesivos, en cuanto estas se agotan, las cosechas se ven considerablemente reducidas.

En consecuencia, lo mismo que una persona que padezca de úlcera de estómago y a la vez de un estado catarroso, a pesar de estar indicado contra la tos los compuestos a base de creosota, como este producto llevaría al individuo a la muerte, por su dolencia ulcerosa, tiene que resignarse a curar la tos por otro procedimiento, pero de ninguna manera ingerir en su estómago productos con creosota; igualmente, el agricultor que no disponga de abundante cantidad de estiércol, tiene que resignarse, aun cuando conviniere su empleo, a no utilizar en sus tierras cal, ni ningún producto que la contenga, si no quiere, a la larga, convertir sus tierras en suelos completamente mineralizados, exentos de materia orgánica o lo que es lo mismo, en suelos inservibles para el cultivo.

Luis MONTEAGUDO Perito Agrícola

ACADEMIA PROFESIONAL DE CORTE Y CONFECCION PARISIEN "SISTEMA VINADE" Calderería 36 2.ª derecha

jamos a nadie — empezará a sentir hambre ya antes de terminarlo. Será, quizás, lo mejor que pueda ocurrirle. Berlín es la ciudad de los restaurantes y de las pastelerías. En uno y en otras las categorías son diversas, pero si en estos establecimientos los buenos son excelentes, los malos no han existido nunca y los caros han desaparecido. En Berlín la vida es hoy francamente barata a pesar de que Alemania cuenta con una moneda no depreciada; se puede comer mucho, y comer bien por poco dinero. Quien venga a Berlín, conociéndolo ya, descubrirá en el campo de la gastronomía algunos lugares nuevos dignos de atención: los dos restaurantes Kranzler, uno en el Unter den Linden y otro en la Kurfürstendamm, y la Augustinerkeller, a la moda de Munich, en las cercanías de la estación Anhalter son nombres que pueden ser recordados con provecho.

¿Y qué decir de la vida teatral berlinesa? Pocas veces ha sido tan brillante como ahora. Nunca lo había sido más. Dos teatros de ópera — el Nacional y el Municipal — dan representaciones diarias. El programa de conciertos desde el invierno es una nomenclatura de todos los grandes nombres — ejecutantes y compositores — de la música moderna. Y lo que de la vida teatral se dice puede aplicarse a la vida nocturna, variadísima como en ninguna otra capital de Europa aun cuando en este ramo preferimos no dar indicaciones demasiado concretas y dejar que cada cual haga los descubrimientos por sí mismo.

CARLOS SCHWARZ.

A los productores Navarros

GRAN FERIA DE MUESTRAS FRANCESA DEL 25 AL 28 DE FEBRERO

Los Municipios de Bayona y de Biarritz, concederán espacio gratuito a los expositores de nuestra Navarra

Los Ayuntamientos de Bayona y de Biarritz, están organizando, con verdadera actividad y extraordinario entusiasmo, una "Gran FERIA Exposición Internacional" de productos de todas clases, que tendrá lugar durante los días comprendidos entre el 12 y el 28 de Febrero próximo.

Mr. Joseph Garat, —verdadero apóstol de la confraternidad franco-española y ardoroso amigo y admirador de Navarra— ha solicitado y obtenido de la Comisión de dicha FERIA Exposición, que gratuitamente se ofrezca a nuestra querida Navarra, el espacio necesario para que las actividades económicas, comerciales e industriales de nuestra tierra, puedan concurrir con muestras de productor al referido Certamen.

Con ese fin, el señor Garat, ha escrito desde la Cámara Francesa de los Diputados, al señor Alcalde de Pamplona, expresándole lo grato que le sería que fuese aceptado aquel ofrecimiento, a título de "solidaridad fraternal y amistosa, y suplicando al propio tiempo la más rápida contestación.

El Excelentísimo Ayuntamiento de nuestra Ciudad, en sesión pública celebrada el día 30 de Diciembre último, acordó por unanimidad, agradecer en lo muchísimo que valen, los excelentes oficios del señor Garat y dar traslado de la invitación de que se trata, a la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, por si estimara esta conveniente la concurrencia de las actividades aludidas en la mencionada Gran FERIA Exposición francesa.

La Cámara de Comercio, reconociendo el verdadero impulso que a la expansión de la riqueza de Navarra puede darle la asistencia al referido Certamen, y haciendo honor, a la vez, a las desinteresadas gestiones y excelentes deseos de M. Garat, se permite recomendar eficazmente a todos los productores de la Provincia, que se decidan a enviar las muestras que se solicitan a la próxima FERIA Exposición Internacional que proyectan para la expresada fecha los Municipios de Bayona y de Biarritz.

Para cuanto se refiere a la organización industrial y material, pueden dirigirse los futuros exportadores navarros a Mr. Brún, Comisario General de la Exposición, en la Alcaidía de Bayona, que les facilitará cuantos informes y requisitos sean precisos.

Las madres que crían aumentan en leche, en cantidad y calidad, con el acreditado fortificante VINO ONA

Navarra en su vida histórica

(Continuación)

d) Jakká, Iakka (Ptol. II, 6, 6). Jaca (Caes. De B. C. I, 60). "Sobre la Jacetania, hacia el septentrion, habitan los Baskones", dice el geógrafo de Amasea. Y como Ptolomeo afirmó que Iakka era una de las quince ciudades atribuidas a los Baskones, algunos autores sacaban la consecuencia de que esos dos geógrafos griegos se contradicen. Para ponerlos de acuerdo se ha gastado mucha tinta. El territorio de los Jacetanos "comienza en las primeras faldas del monte Pyrene, y después se expaya por la llanura" (Strabon III, 4, 10). Recibieron el nombre de la principal ciudad de ellos, sita en la montaña. La contradicción se desata suponiendo que Jacetanos es un nombre específico de ciertos Baskones, a cuya implantación pudo contribuir la diferencia de costumbres, y aun de idioma, por haberse kelizado y latinizado antes, y más intensamente los del llano que no los del monte. La etimología de Iakka es oscura. I, a menudo es contracción de ihi=junto; akka,

aka, suponiéndole terminación, se explica por el sufijo abundancial aga. No obstante, me llena más otra solución obtenida por análisis de formas arcaicas o alteradas de ike=altura, cuesta, o de agi=línea de montes, ladera, franja, borde. Eg=también ha llegado a contraerse en I inicial, según lo demuestra el siguiente proceso: Egantzí Gantzí, Eantzí, Ozanzí, Ianzí, Yanzí, nombre oficial de ahora.

e) Andelos, Andólos (Ptol. II, 6, 66). Plineo nombró a los Andeloneses (H. U. C. III, 224), que por las trazas, son los Andosinos de Ptolomeo, entre el Pirineo y el Ebro (III, 35, 2). Oihenart redujo Andelos a Anzila, y Moret, a Andion, mediante la forma hipotética intermedia de Andelon. Nombres con and, ant inicial se encuentran a porrillo fuera de España en territorios célticos. Los de la Península son escasos, y ninguna de ellos pertenece a país indudablemente céltico o kelizado. En territorio basko abundan los toponímicos con and ant inicial, y asimismo, el léxico posee

varios vocabos útiles para el caso. Yo doy la preferencia a andá, anta, pero desviando su significado actual de "cauce" al muy parente de "riachuelo, arroyo". El segundo elemento es el (ih, iri)=pueblo, ciudad; el tercero, si no es descendencia de la grecización y latinización del vocablo basko, es referible, en la forma on (Ano-el-on), al sufijo once de Pamplona, y en la forma os, al adjetivo otz=frio, muy frecuente en toponímicos nabarros: Adi-os, Oik-oz, Oban-os, Zild-oz, An-oz, Esten-oz, Ur-oz, &, &.

f) Bitouris (Ptol II, 6, 66). Su situación es desconocida. Sieglin, en su mapa, la pone entre Cara y Aracel, en territorio al parecer, de la merindad actual de Estella. Dicho mopo contiene dos pueblos llamados Cara, el uno donde cabo de decir; el otro, más abajo, no muy lejos de Calahorra. Este doble es, según yo entiendo, un yerro del geógrafo alemán. Holder afirma que Bitouris corresponde al Bidaureta de nuestros días. Moret admitió la posibilidad de que cayese hacia la villa de Lumbier. El nombre admite etimología euskara, fácil y llana de suyo: Be=bajo (situación), +iturri=fuente, +s índice abundancial y de localidad equivalente al sufijo z de Garri-z, Gorri-z, Olondri-z, Meztri-z. Es terminación de no pocos nombres ibéricos.

g) Calagurris (Ptol. III, 24). Kalagorris, Kalagoris (Strabon, III, 4, 10). Kalagorria (Ptolomeo, II, 6, 66). Calagurra (It.) Hubo tres Calahorras: la de los Baskones, la de los Iergetes y la de la Aquitania; Calagurris (It.) Las hispánicas recibieron calificaciones diferentes: Julia, Nassicca y Fibularia. Sobre cuál es cuál han contenido los autores. Que la Julia es la Nassicca lo dejan fuera de duda las monedas latinas. Oihenart, Moret y Humboldt opinan que la Fibularia es la baskónica; el Padre Risco, Miliario, Hübnér, Klepft, Sieglin, a quienes yo sigo, prohíben el parecer opuesto. La Kalagorria o Kalakorina de Ptol., probablemente designa a la Nassicca; así lo presume Ukert.

El segundo componente del nombre, gurri, gouri, gori, gurra, gorri, lo identifico, sin recelo, al bsk. gorri=rojo, desnudo, pelado. El tercero, s, pudiera muy bien ser el consabido exponente abundancial, pero en este y otros casos análogos se ha de admitir la posibilidad de una adaptación a la forma de los nombres de la tercera declinación griega terminados en is. El primer componente, Kala, es dudoso. Varios toponímicos kelitas le comparten con Calahorra. Los idiomas célticos modernos poseen kaled, kaled (arm.), calit (ant. camb.), calath, calad (irl.)=duro, ferreo. Cabe que el nombre examinado sea kel-

tobaskónico, como sería mixta, probablemente, la población de la ciudad. En este caso, los comentadísimo versos de la Sat. XV de Juvenal, donde baskón y cántabro suenan como sinónimos: "Vascones, ut fama est allmoenis talibus usi... Sed Cantaber undeciois antiqui praesertim atate Metelli", en vez de inexistit poética, resultaría cabal retrato de la realidad étnica calagurritana. Mas tampoco es imposible emparentar a kala con el bsk. ara=meseta, planicie ("Kara=kala=ara=tala), o con alguno de los muchos temas relacionados con garai, manteniéndose, por este emparentamiento, íntegra la ortundez baskónica del nombre.

h) Cascantum (Liv. fragm. I, XCI). Kaskanton, (Ptol. II, 66). Cascanto (It.) Municipio romano. Plineo dice que os cascantenses concurrían al convento jurídico cesaraugustano. Moret, en alguna edición de Ptolomeo, leyó Vascantum, y esta var, a él y a Oihenart satisfito más, pero no es de recibo. El bsk. posee algunos vocablos para el intento de una etimología de Cascantum: kaskailu=cascajo, kaskall=guljo, kaskal=cáscara, y sobre todos, kaskar, kasko=cráneo, con el cráneo, con el sentido de altura pelada, calva, como es la que corona al moderno Cascante. Mas todos estos vocablos son sumamente sospechosos de latinismo, y están por

ello pendientes de una cuestión prejudicial.

i) Kournonion (Ptolomeo, II, 66). Ignoramos dónde estuvo situada. Moret le señala los dos asentios: el de Córnao, de Soria, y el de Los Arcos; este último, con mayor precisión. El tema eorn, muy difundido por regiones célticas y keltibéricas de la España moderna, no es basko. También suena fuera de la Península. El segundo componente oní recuerda al on de Pompel-one; pero esto acaso acaso no sea bastante para declarar bilingüe al nombre; on, terminativo, se deja ver en bastantes nombres ibéricos, y ordinariamente se supone que es contracción de one=un, índice de localidad. Mas, de identificarse oní a one resultaría repetida la misma nota toponímica; o cual se observa en muchas formaciones baskas, pero con índices abundanciales de forma diferente: Ar-su-aga, Izur-dí-aga, &.

j) Ergavicia (Liv. XL, 50, 1). Ergavicia (en sus monedas); Ergavicia (Ptolomeo, II, 6, 57; II, 6, 66). Según Ptolomeo, hubo dos Ergavicias, una en los Keltiveros y otra en los Baskones: sed non diverse sunt, adverte Hübn. (M. L., p. 232).

(Continuado)

Lea usted LA VOZ